James Iliff

Y Dref Wen

for
choir and chamber orchestra

Y Dref Wen

for
choir and chamber orchestra

James
Iliff

Y Dref Wen

Mixed Chorus

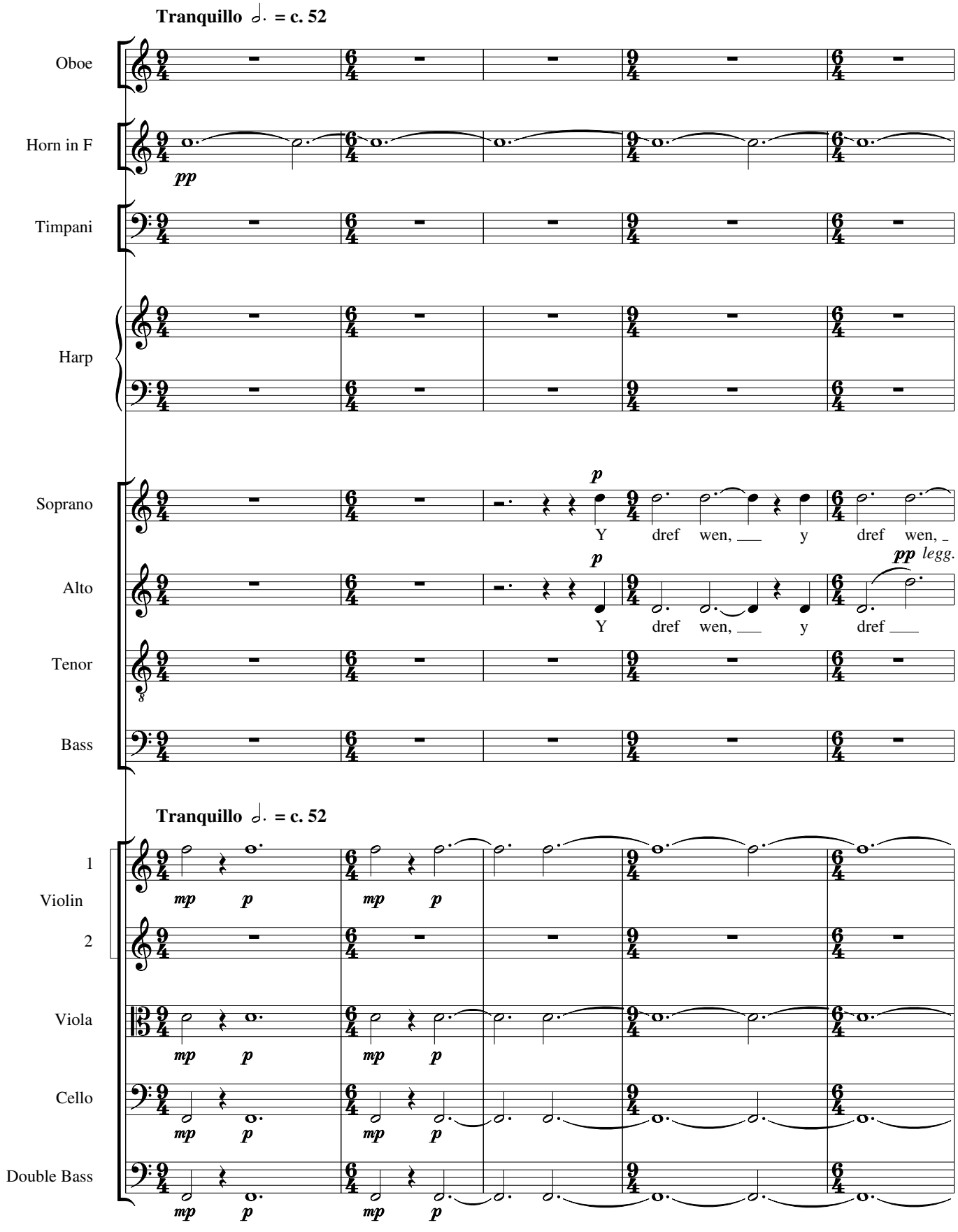
Oboe
Horn in F
Timpani
Harp
Strings

NOTE
The rattles called for at the *Allegro* (bar 88) should be normal football rattles, and no more than 8 should be employed

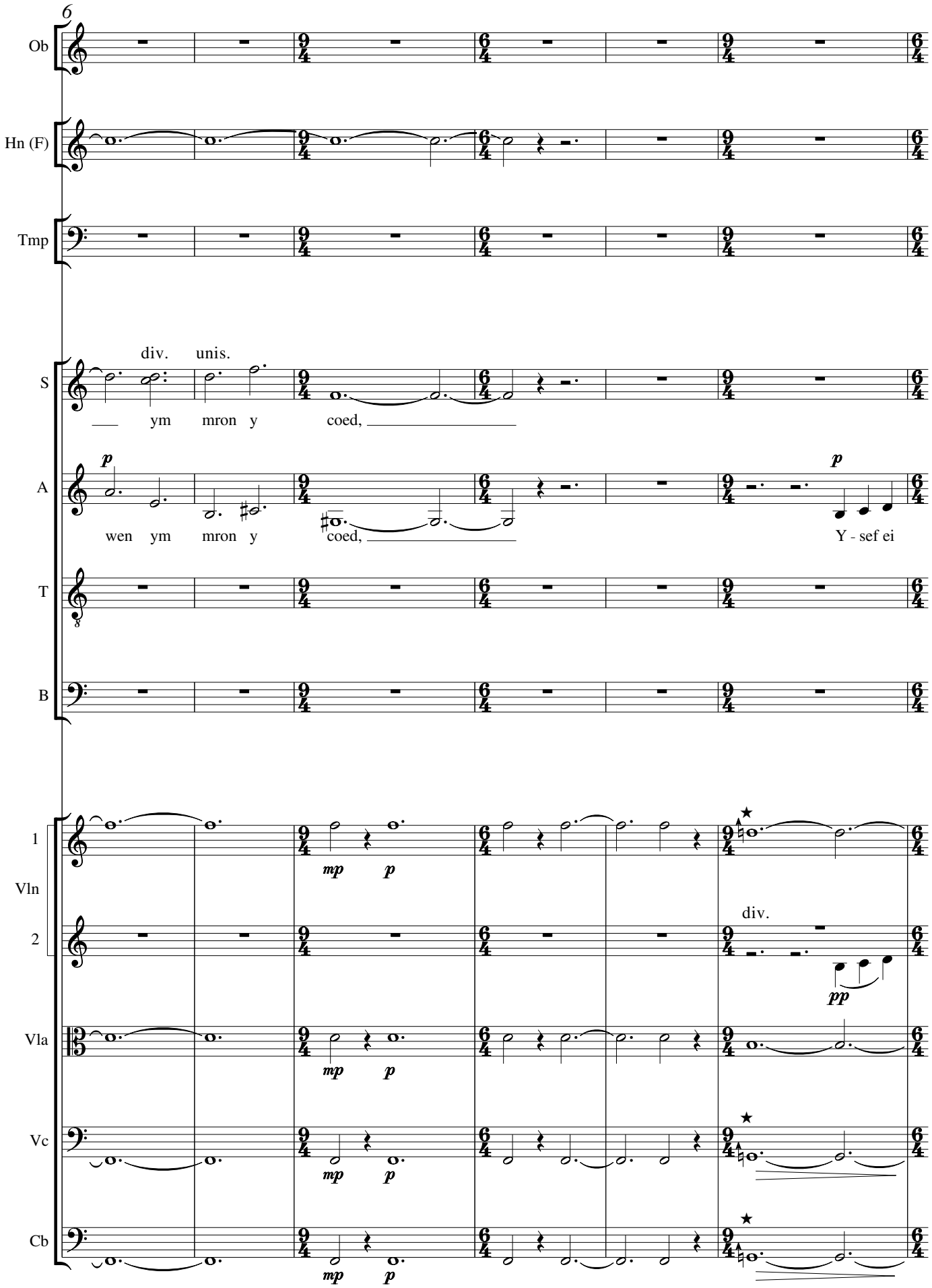
Er cof am y dioddefwyr dan law'r Saeson
In memoriam hostiarum Saxoniensium
In memory of the victims of the Saxons

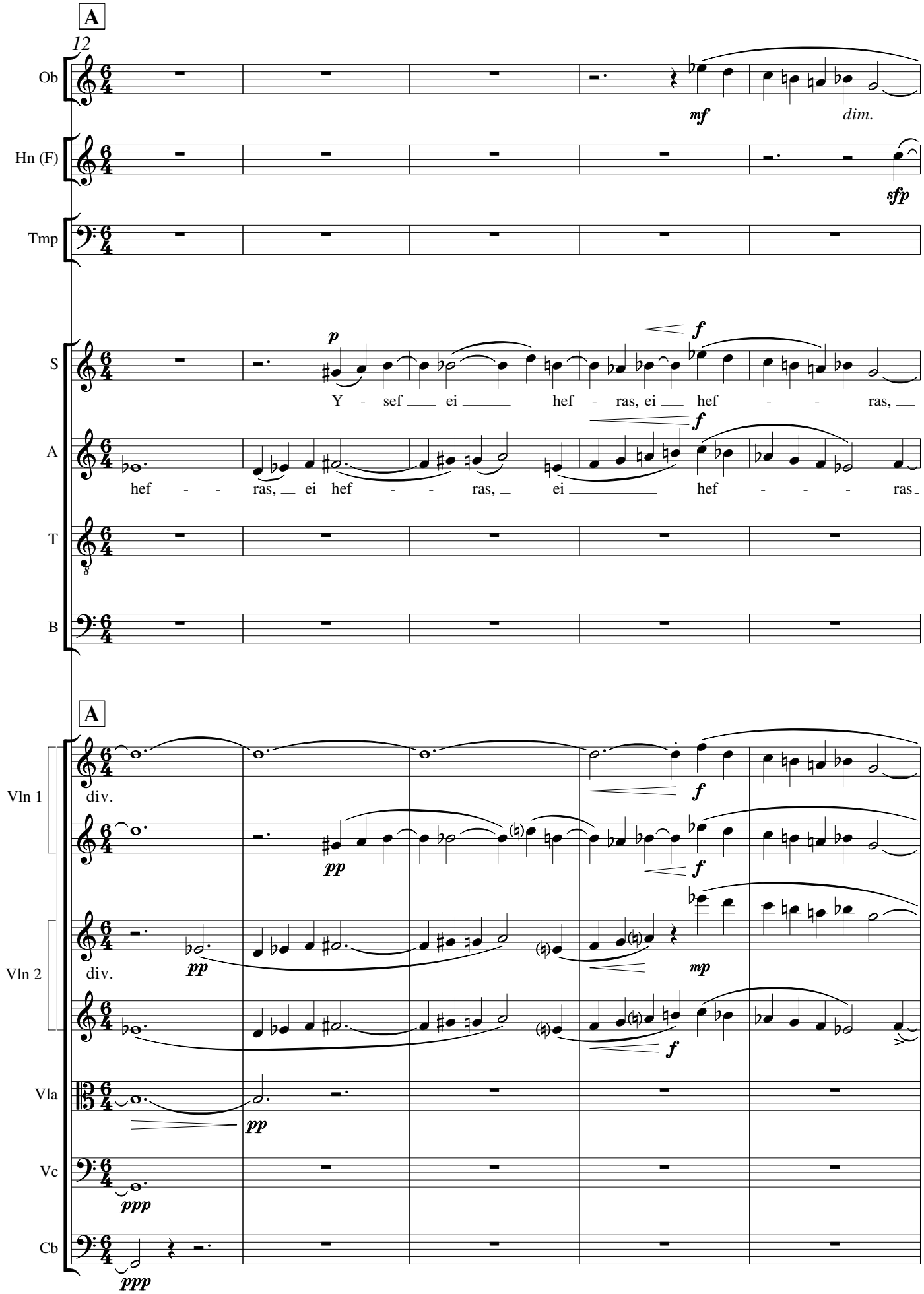
Y DREF WEN

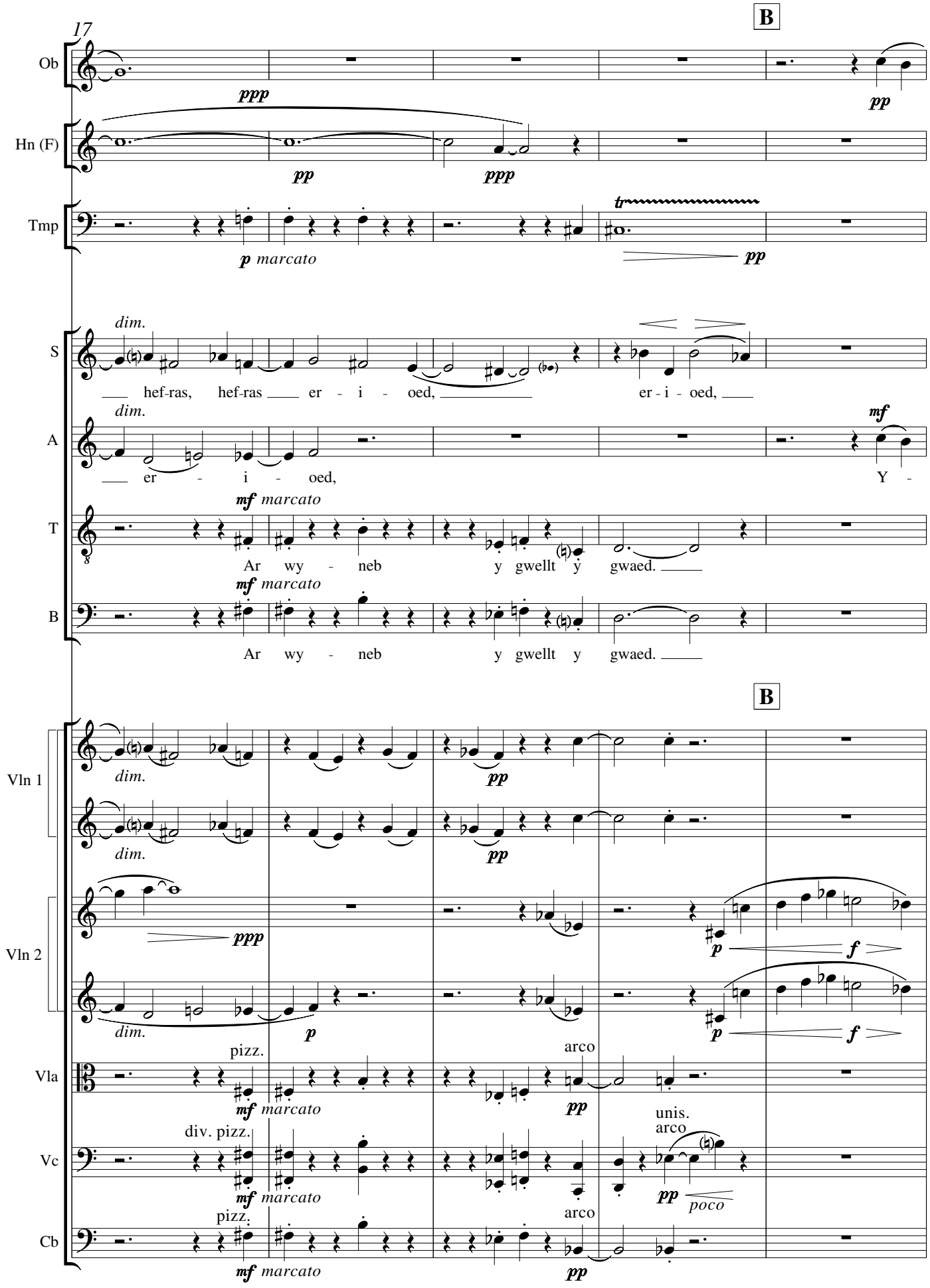
James Iliff

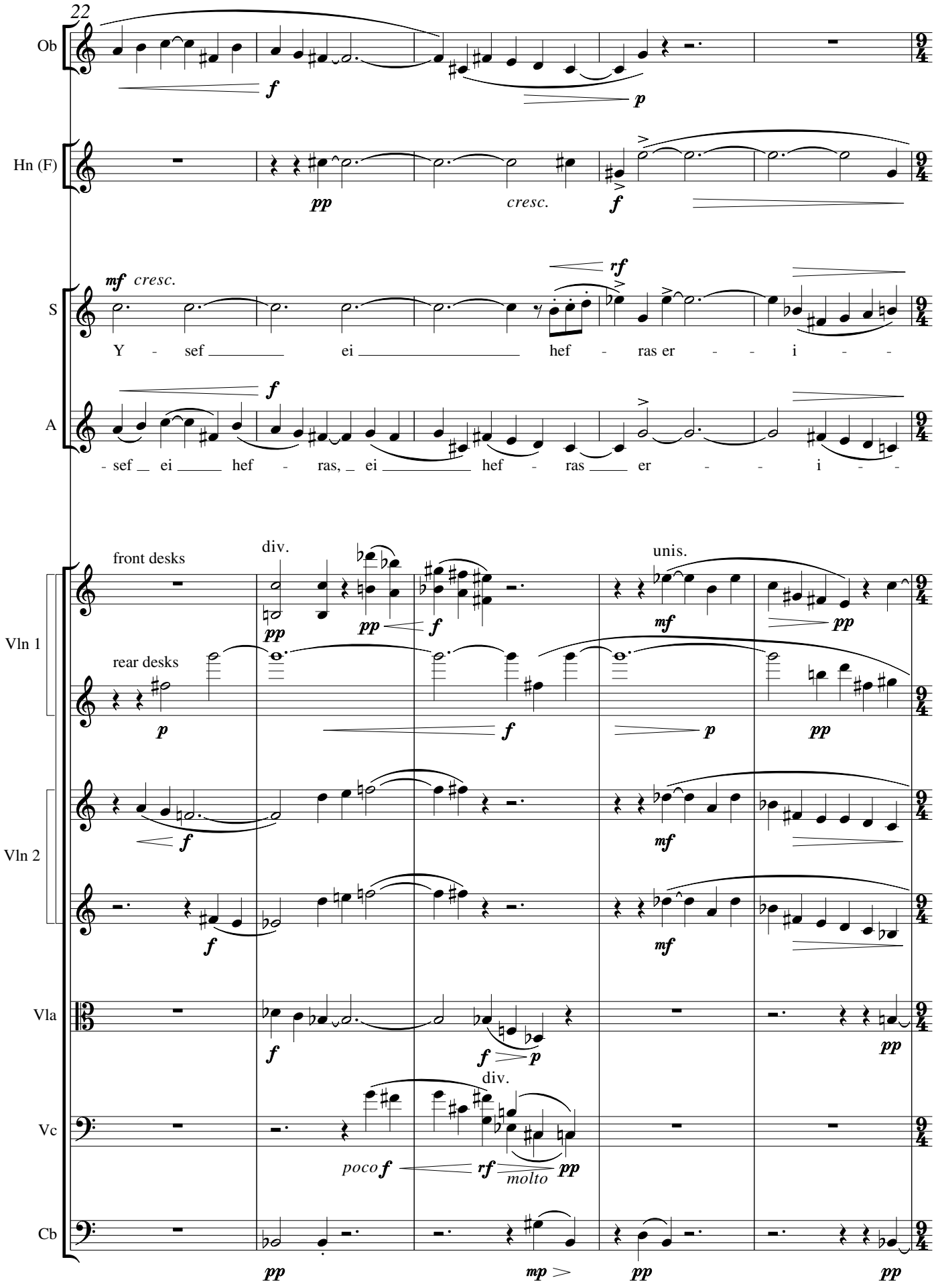


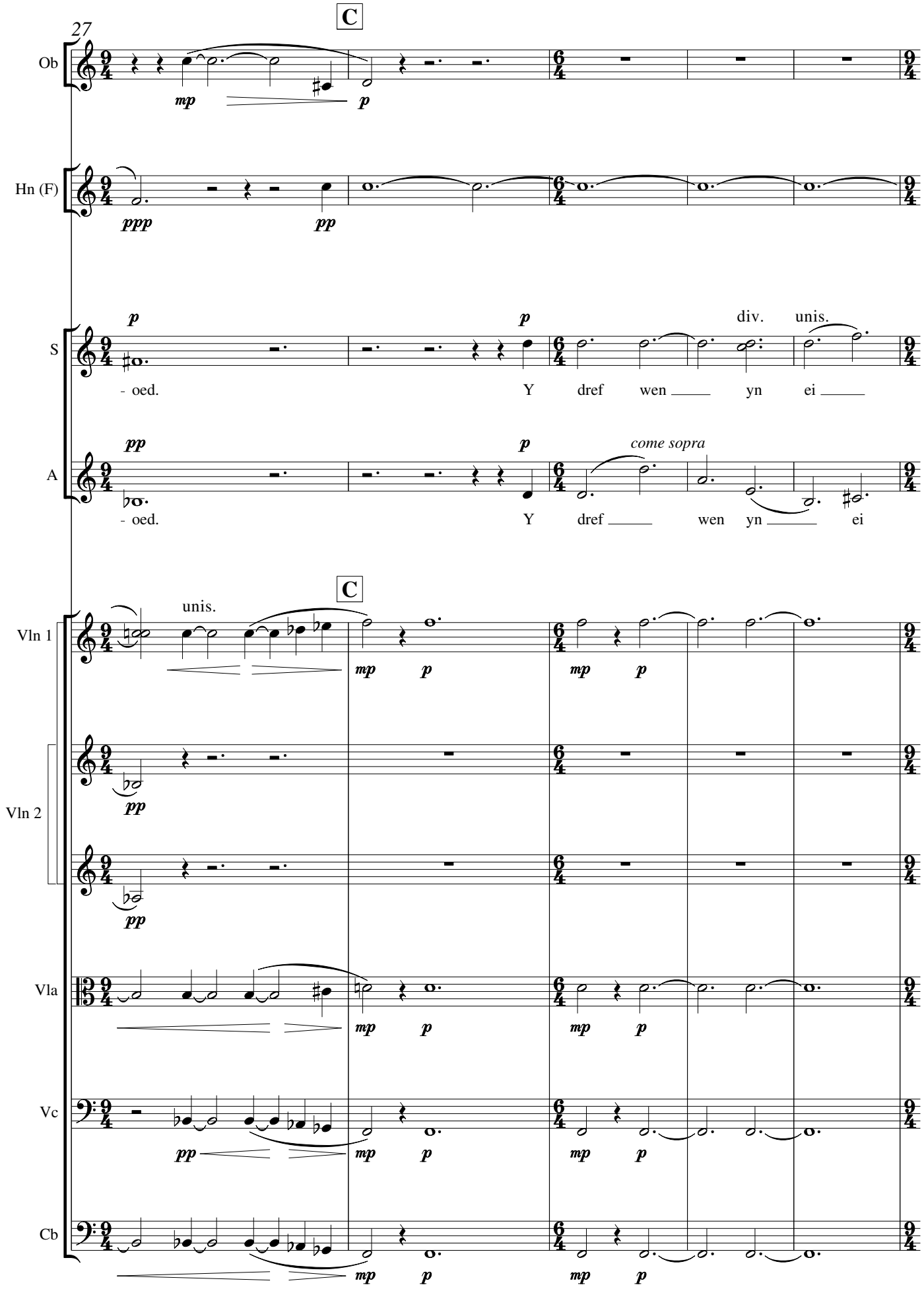
© James Iliff 2008

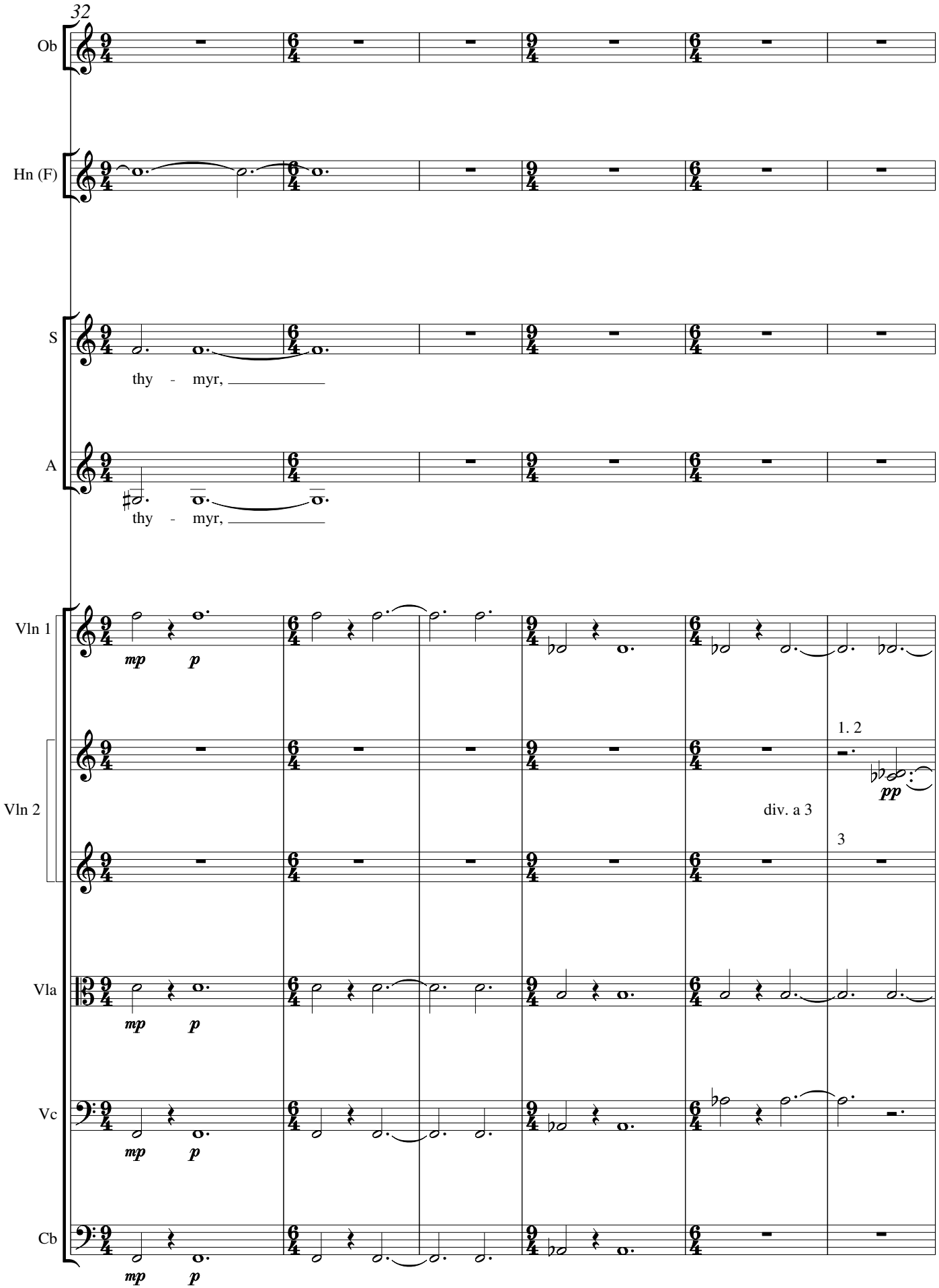

6
Ob
Hn (F)
Tmp
S
div.
unis.
ym mron y coed,
A
p
wen ym mron y coed,
p
Y - sef ei
T
B
1
Vln
2
mp
p
div.
pp
Vla
Vc
Cb
★quarter tone higher

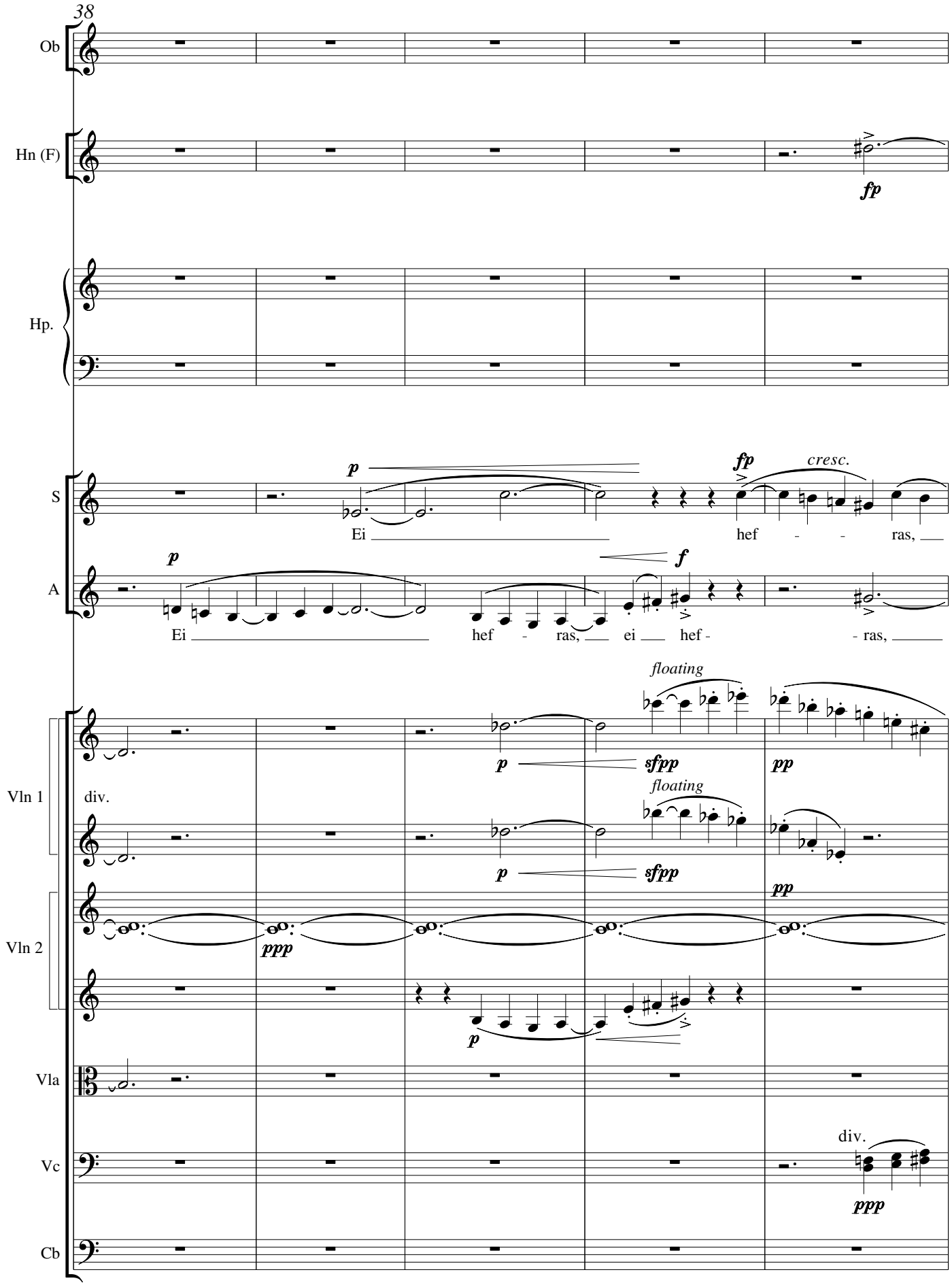

A
12
Ob
mf
dim.
Hn (F)
sfp
Tmp
S
p
f
Y - sef ei hef - ras, ei hef - ras,
A
f
hef - ras, ei hef - ras, ei hef - ras
T
B
A
Vln 1
div.
pp
f
Vln 2
div.
pp
mp
f
Vla
pp
Vc
ppp
Cb
ppp

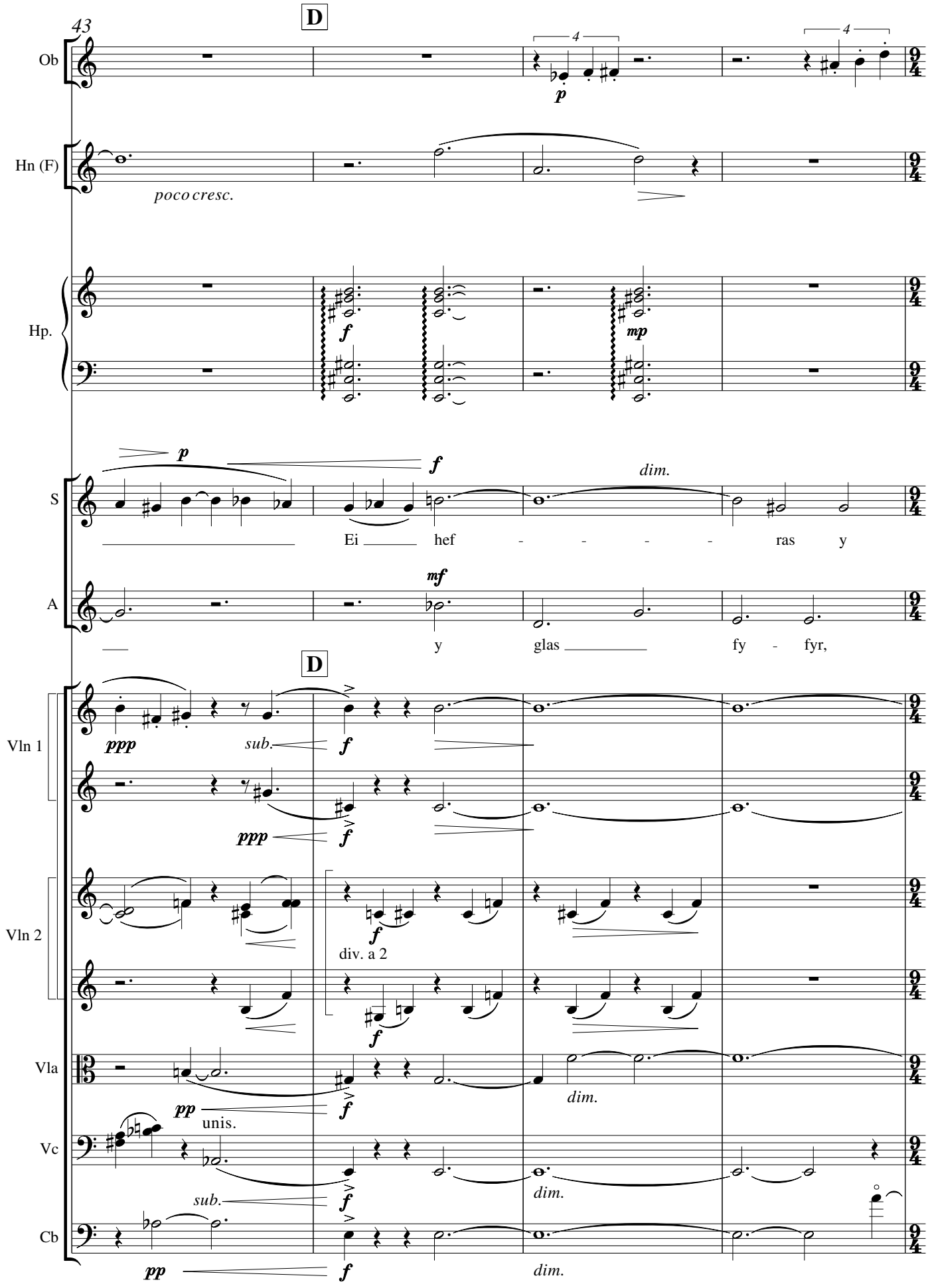

17
B
Ob
ppp
pp
Hn (F)
pp
ppp
Tmp
p marcato
tr
pp
S
dim.
hef-ras, hef-ras er - i - oed, er - i - oed,
A
dim.
er - i - oed,
mf
Y -
T
mf marcato
Ar wy - neb y gwellt y gwaed.
B
mf marcato
Ar wy - neb y gwellt y gwaed.
B
Vln 1
dim.
pp
dim.
pp
Vln 2
ppp
p
f
dim.
p
p
f
Vla
pizz.
mf marcato
arco
pp
Vc
div. pizz.
mf marcato
unis.
arco
pp
poco
pizz.
mf marcato
arco
pp
Cb
mf marcato
pp

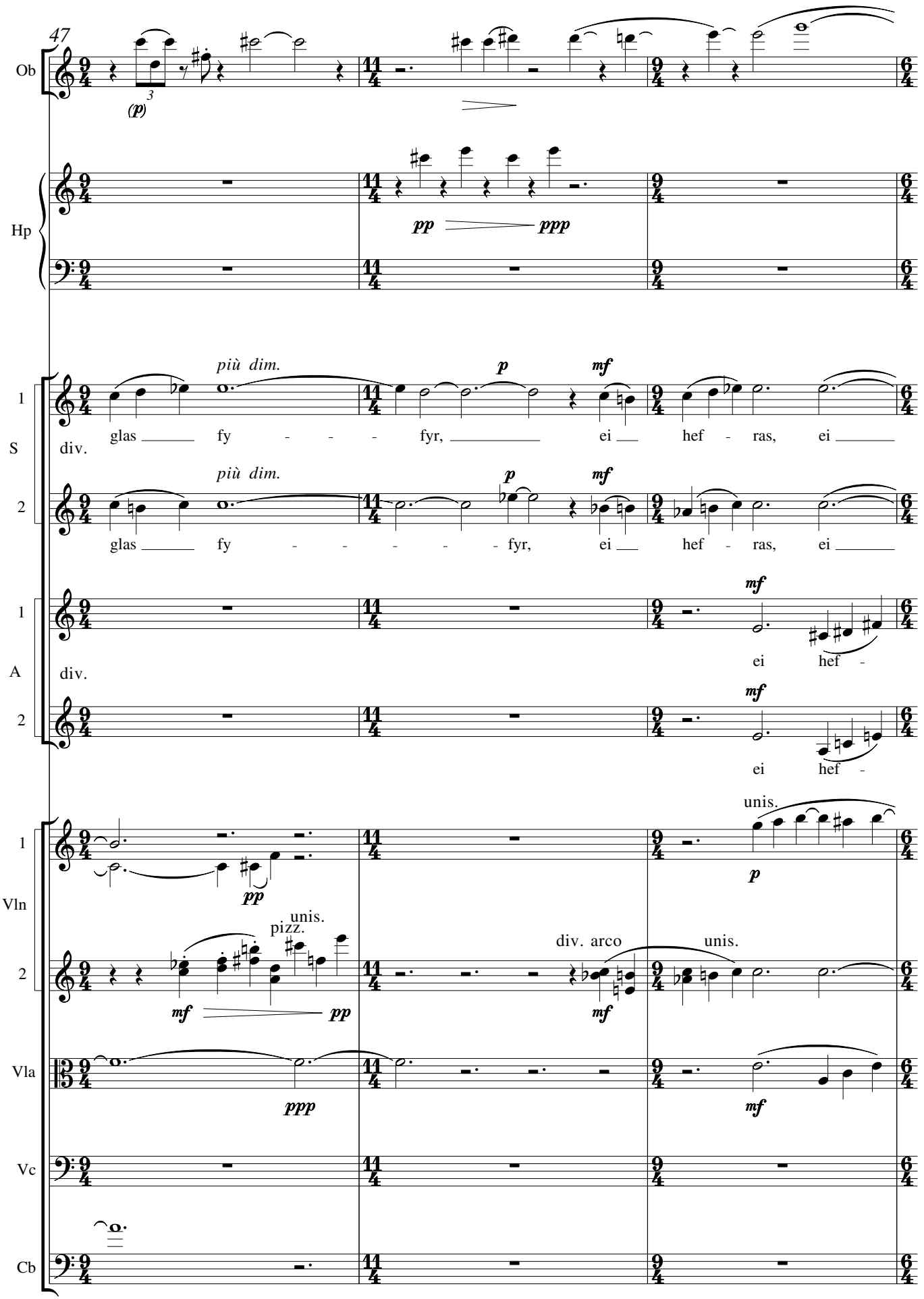

22
Ob
Hn (F)
S
Y - sef ei hef - ras er - - i - -
A
- sef ei hef - ras, ei hef - ras er - - i - -
Vln 1
front desks
rear desks
div.
unis.
Vln 2
Vla
Vc
div.
molto
Cb

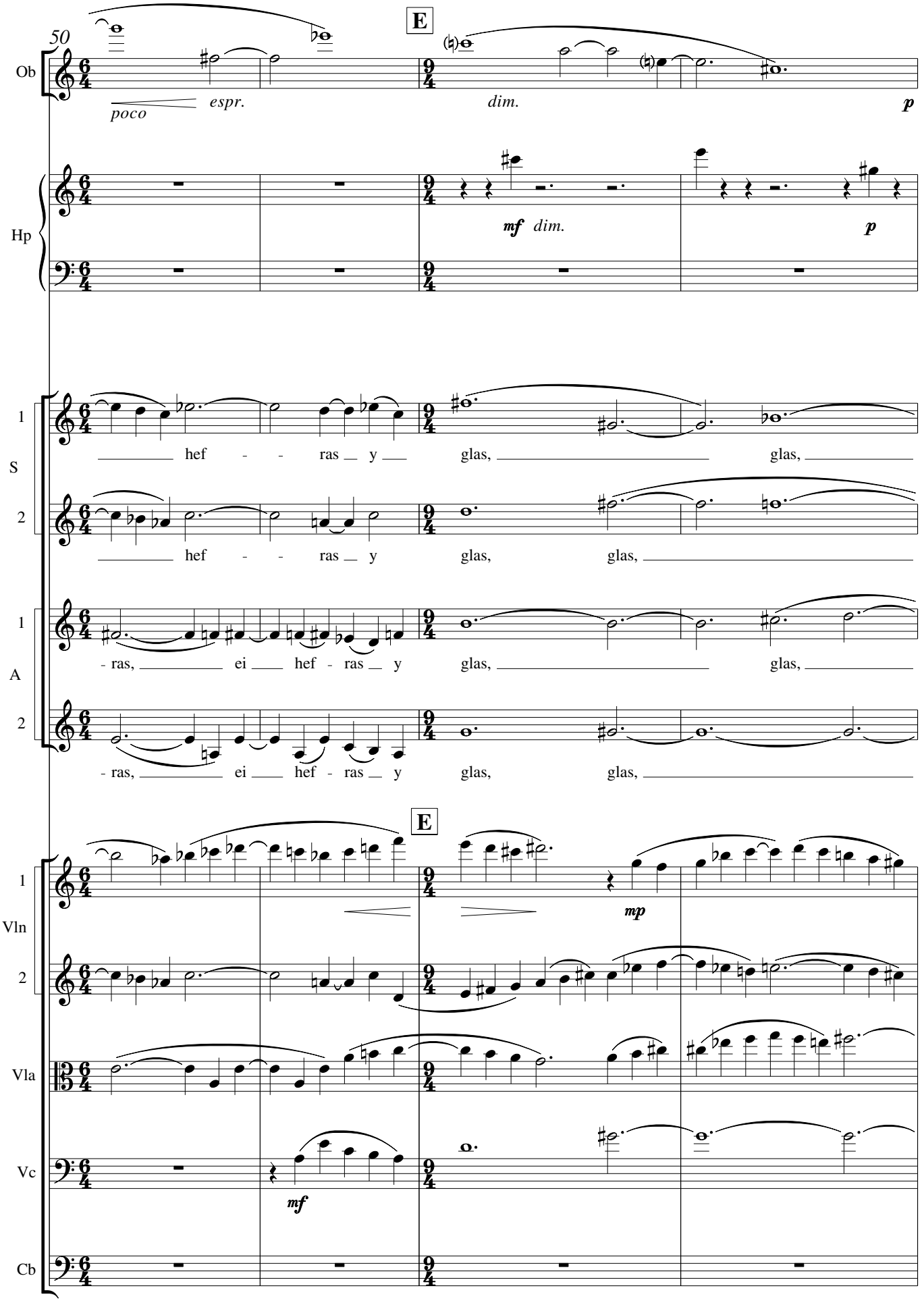

27
C
Ob
Hn (F)
S
- oed.
Y dref wen yn ei
div. unis.
A
- oed.
Y dref wen yn ei
come sopra
C
unis.
Vln 1
Vln 2
Vla
Vc
Cb

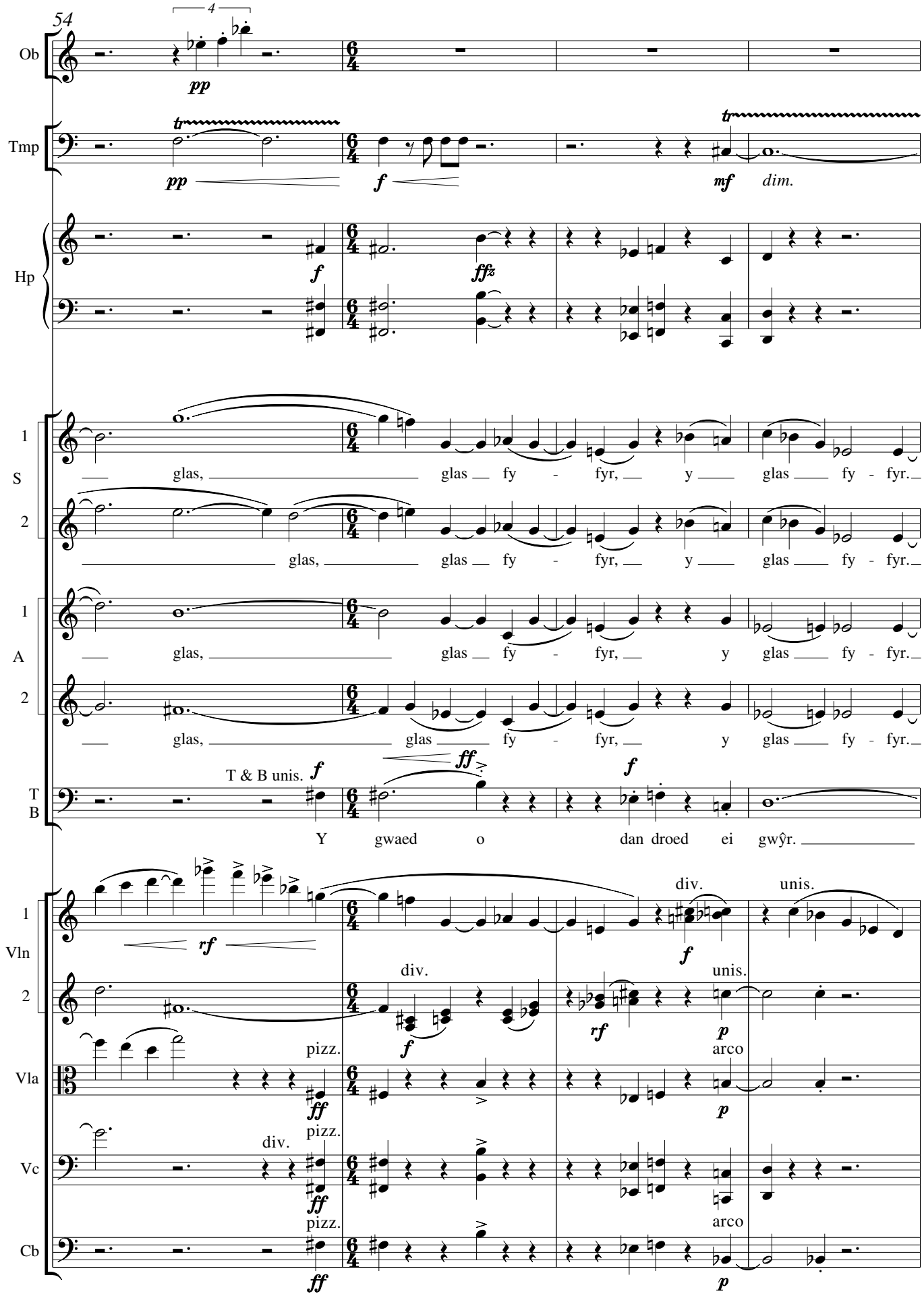

32
Ob
Hn (F)
S
thy - myr,
A
thy - myr,
Vln 1
mp
p
Vln 2
1. 2
pp
div. a 3
3
Vla
mp
p
Vc
mp
p
Cb
mp
p

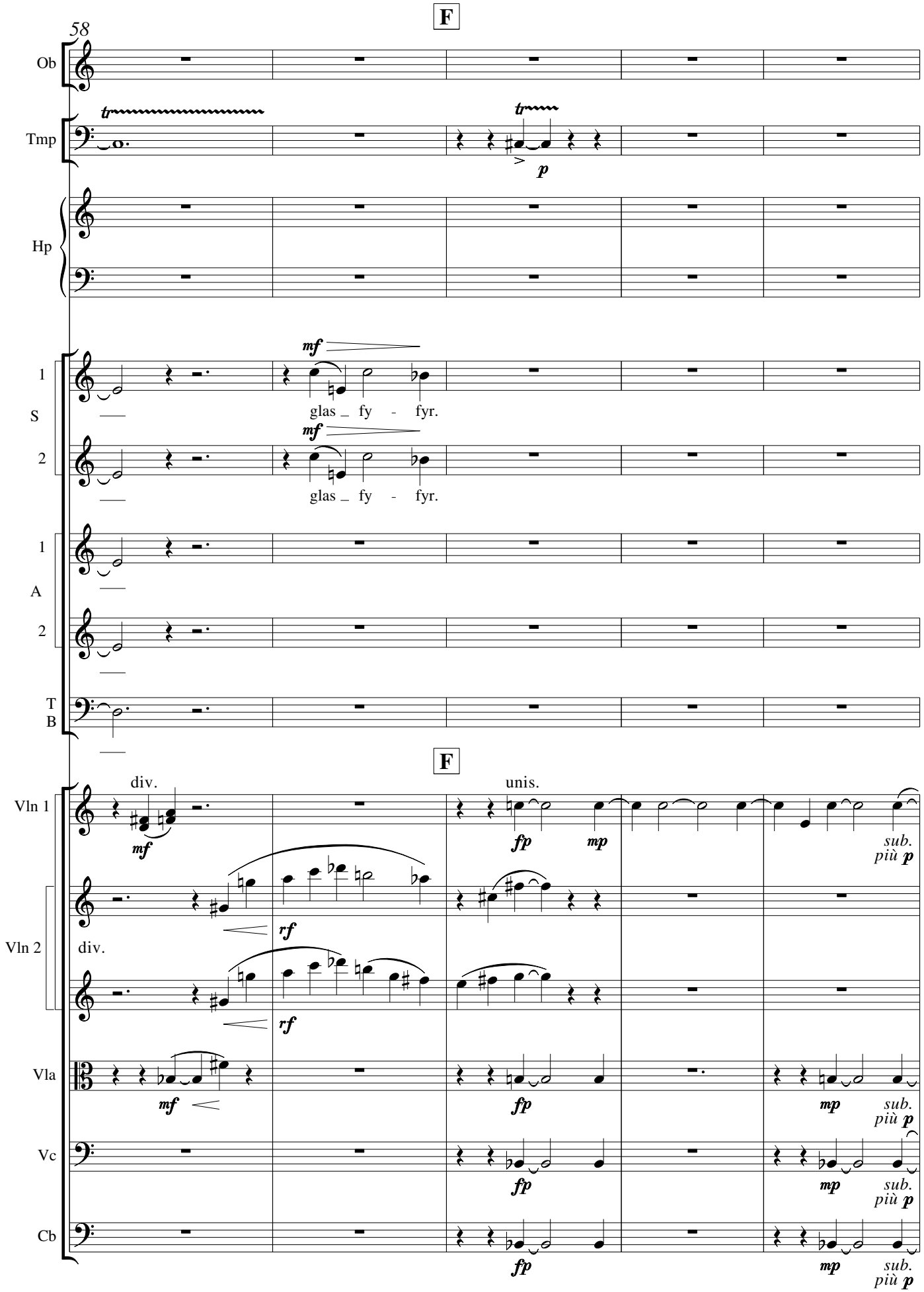

38
Ob
Hn (F)
fp
Hp.
S
p
fp
cresc.
Ei
hef - - ras,
A
p
f
Ei
hef - ras, ei hef -
- ras,
floating
Vln 1
div.
p
sfpp
pp
floating
p
sfpp
pp
Vln 2
ppp
p
Vla
Vc
div.
ppp
Cb

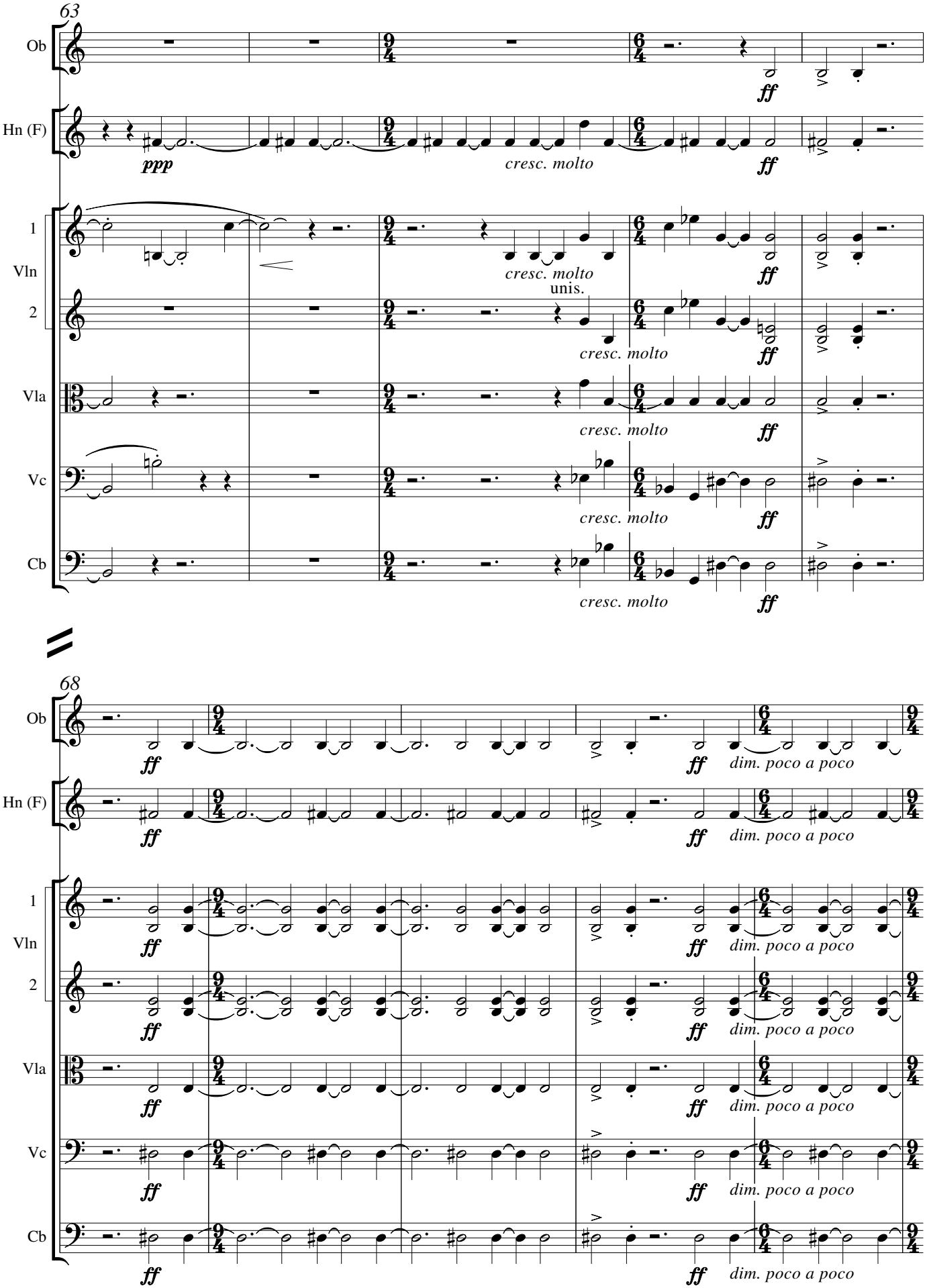

43
D
Ob
Hn (F)
poco cresc.
Hp.
S
Ei hef - - - - ras y
dim.
A
y glas fy - fyr,
D
Vln 1
sub.
Vln 2
div. a 2
Vla
dim.
Vc
unis.
sub.
dim.
Cb
dim.

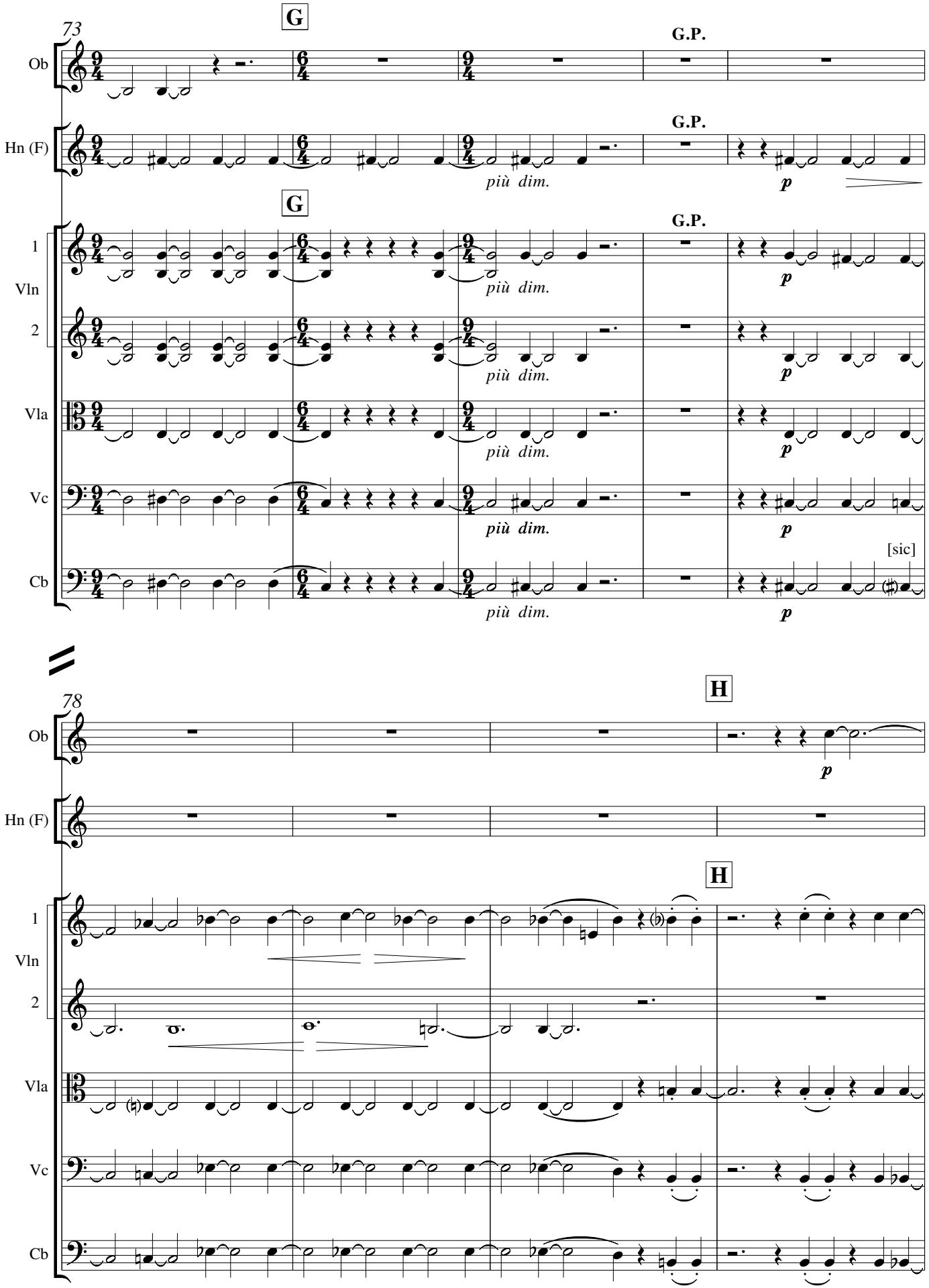

47
Ob
(p)
Hp
pp
ppp
1
S
div.
più dim.
p
mf
glas fy - - - fyr, ei hef - ras, ei
2
glas fy - - - - - fyr, ei hef - ras, ei
1
A
div.
mf
ei hef -
2
ei hef -
1
Vln
pp
unis.
p
2
pizz.
unis.
mf
pp
div. arco
unis.
mf
Vla
ppp
mf
Vc
Cb

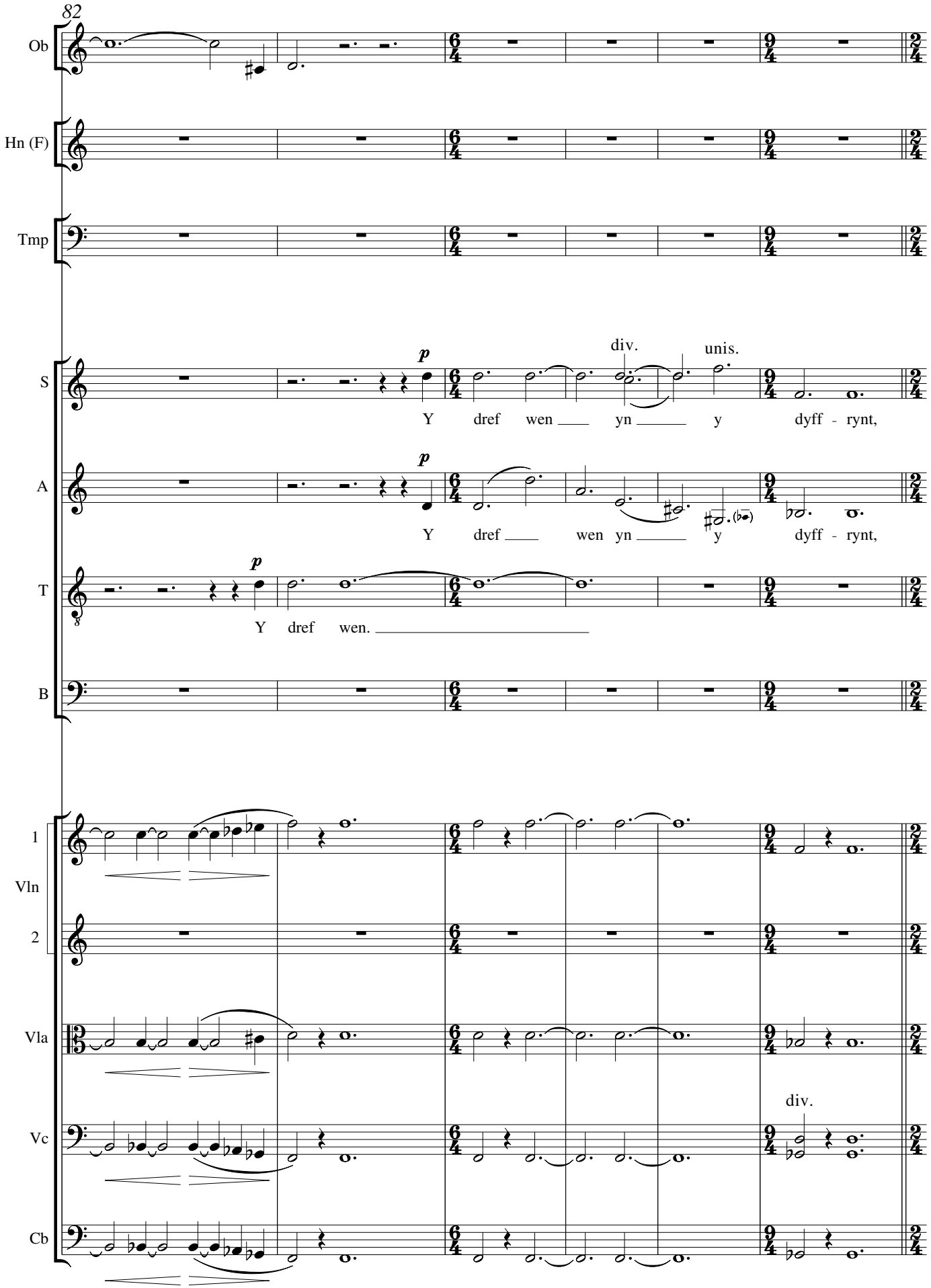

50
E
Ob
poco
espr.
dim.
p
Hp
mf dim.
p
1
S
2
hef - - ras y glas, glas,
hef - - ras y glas, glas,
1
A
2
- ras, ei hef - ras y glas, glas,
- ras, ei hef - ras y glas, glas,
E
1
Vln
2
mp
Vla
Vc
mf
Cb

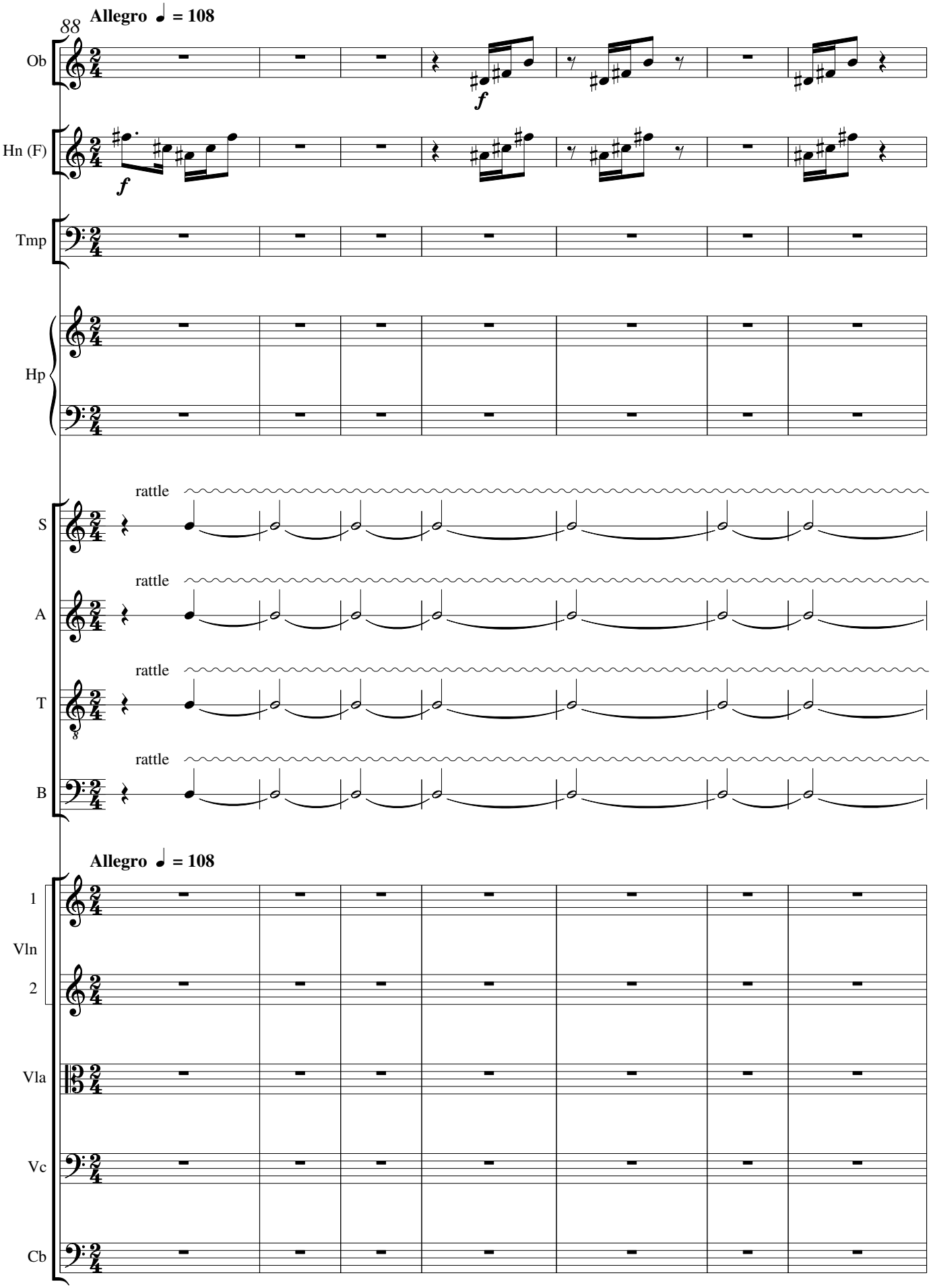

54
4
Ob
pp
Tmp
tr
pp
f
mf
dim.
Hp
f
ffz
1
S
2
glas, glas fy - fyr, y glas fy - fyr.
1
A
2
glas, glas fy - fyr, y glas fy - fyr.
T & B unis.
f
ff
f
T
B
Y gwaed o dan droed ei gwŷr.
1
Vln
2
rf
div.
f
unis.
p
Vla
pizz.
ff
arco
p
Vc
div.
pizz.
ff
arco
p
Cb
pizz.
ff

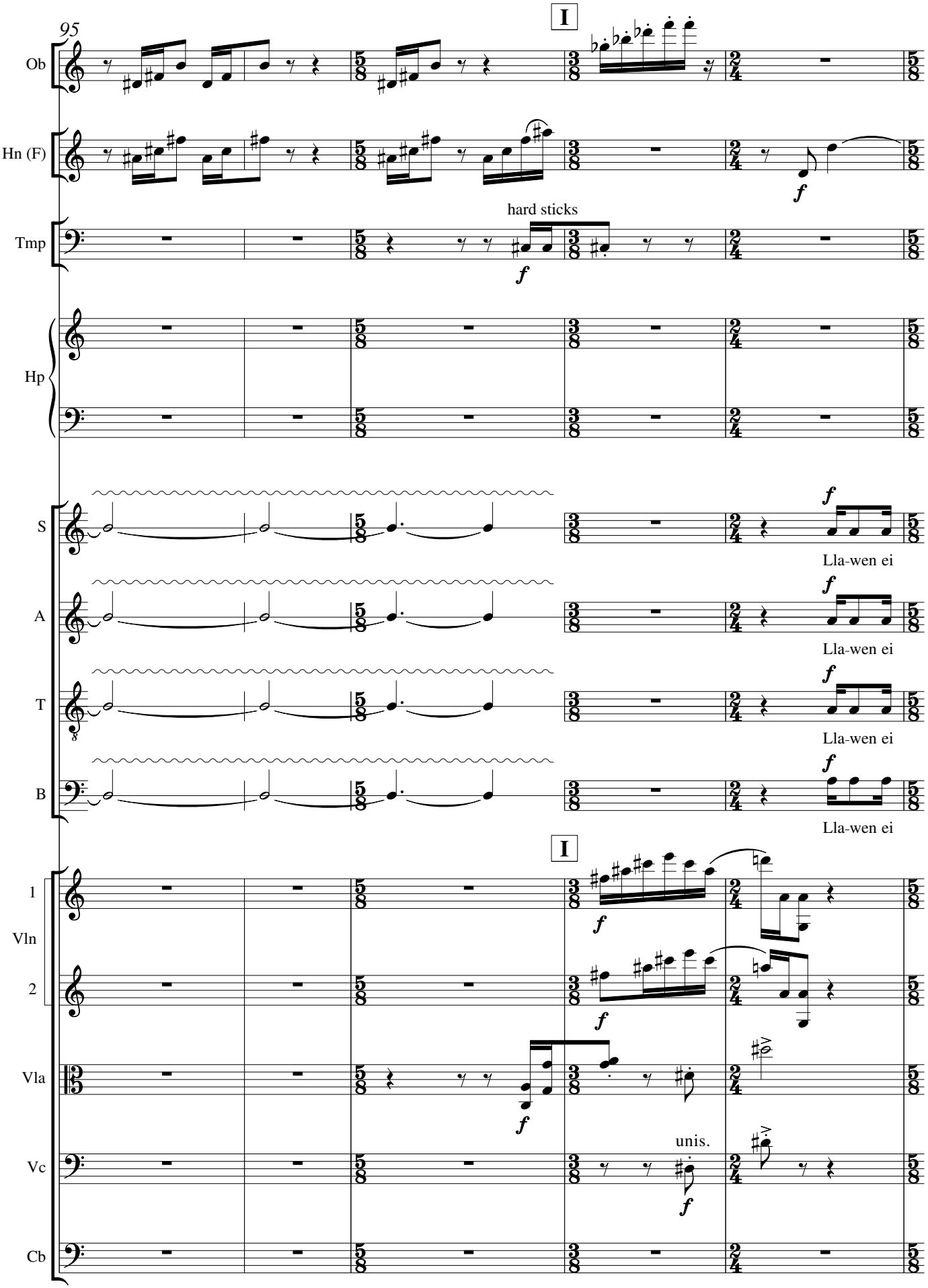

F
58
Ob
Tmp
Hp
1
S
2
mf
glas _ fy - fyr.
1
A
2
T
B
F
div.
unis.
Vln 1
Vln 2
Vla
Vc
Cb
mf
rf
fp
mp
sub.
più p

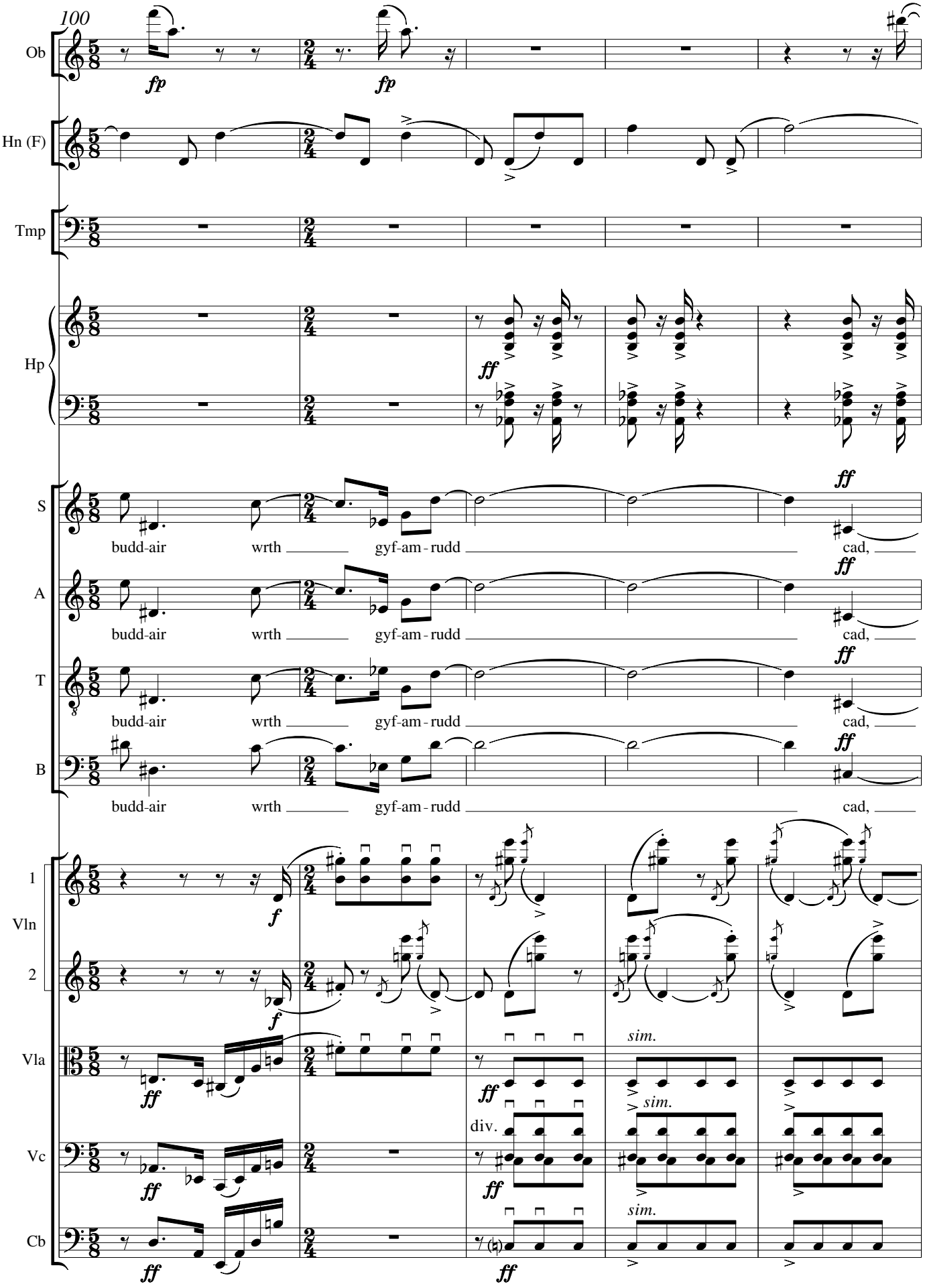

63
Ob
Hn (F)
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb
ppp
cresc. molto
unis.
ff
68
dim. poco a poco

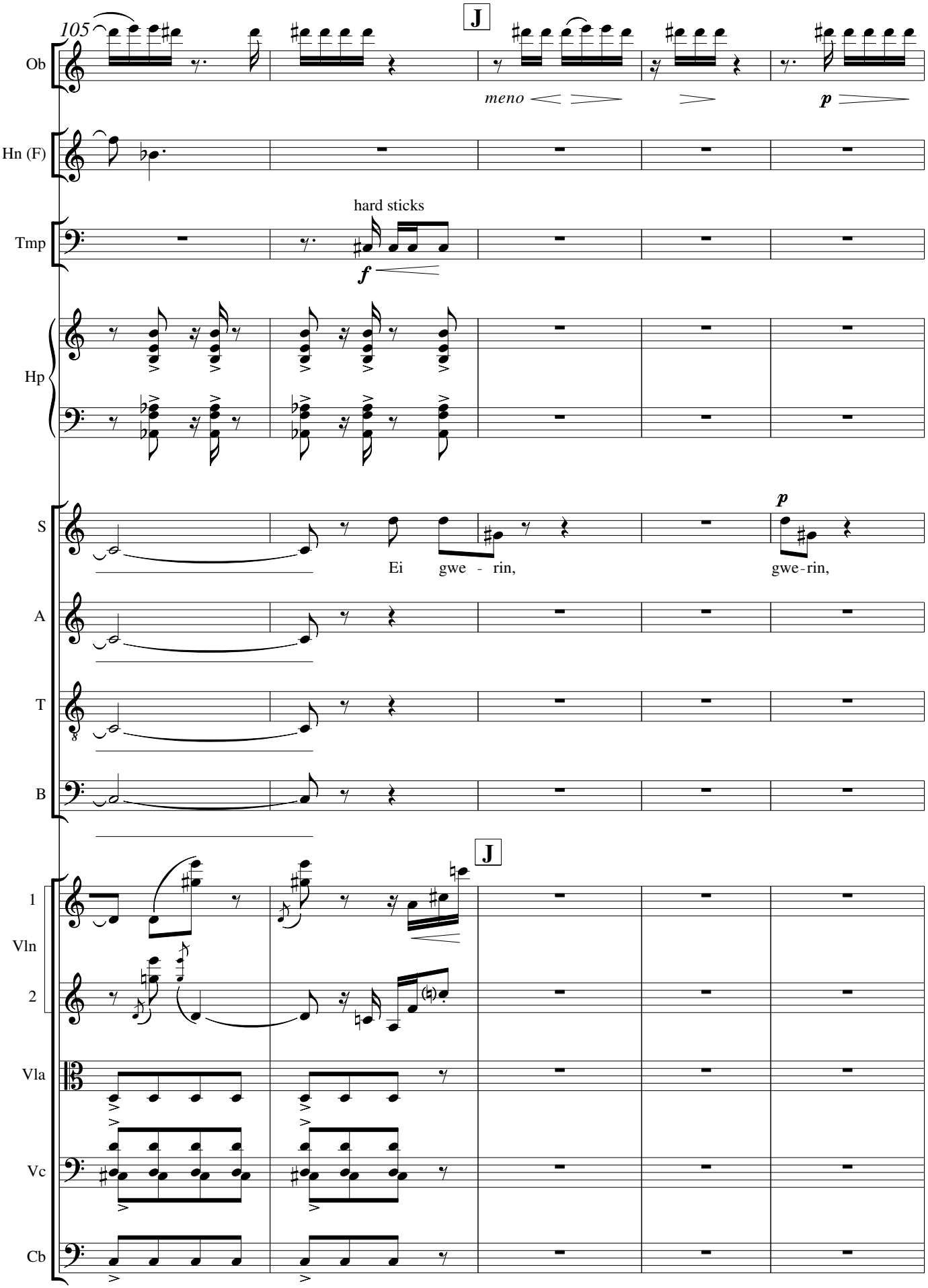

73
G
G.P.
Ob
Hn (F)
più dim.
p
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb
[sic]
78
H

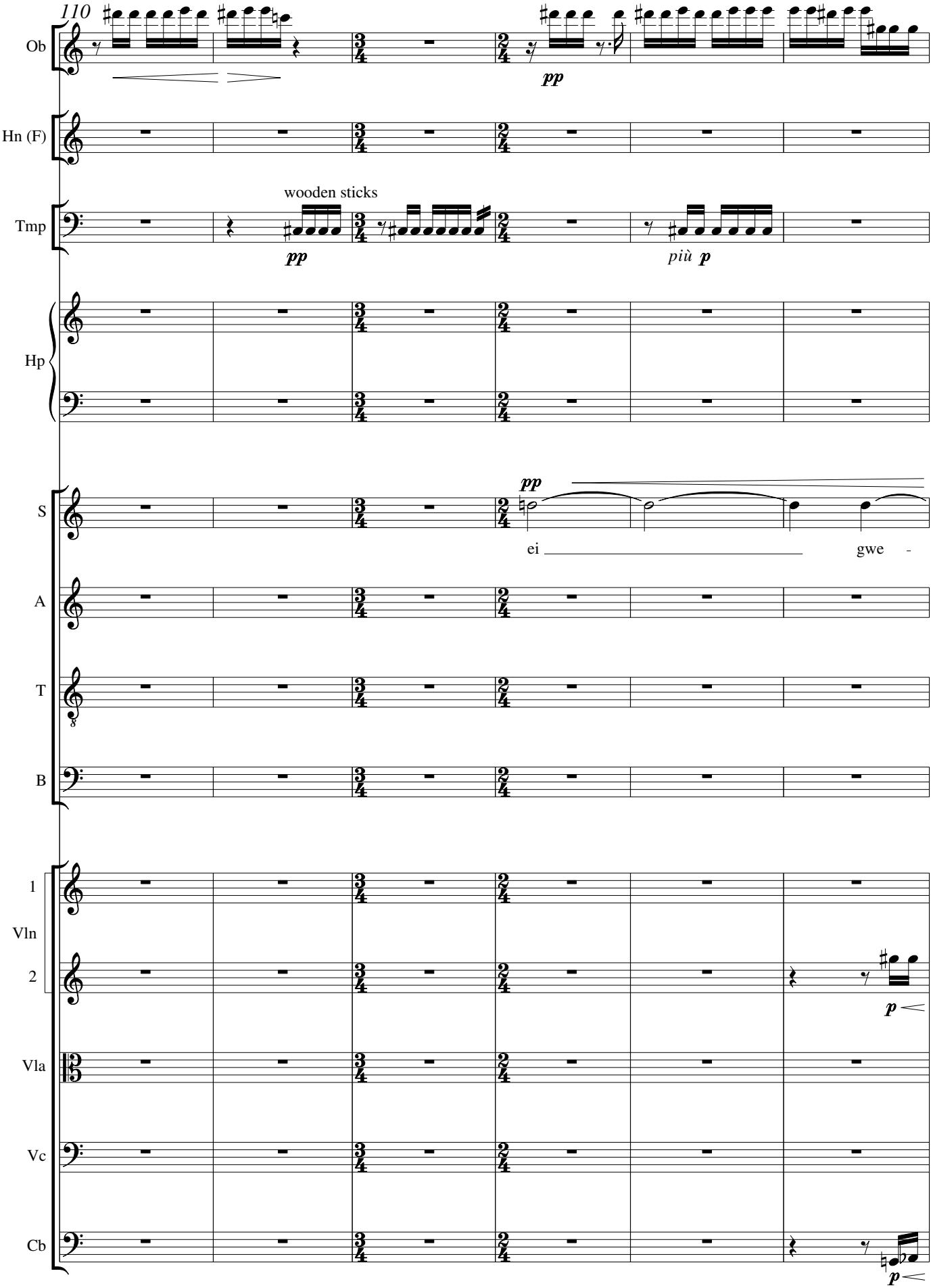

82
Ob
Hn (F)
Tmp
S
A
T
B
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb
p
Y dref wen yn y dyff - rynt,
div.
unis.
Y dref wen yn y dyff - rynt,
Y dref wen.
div.

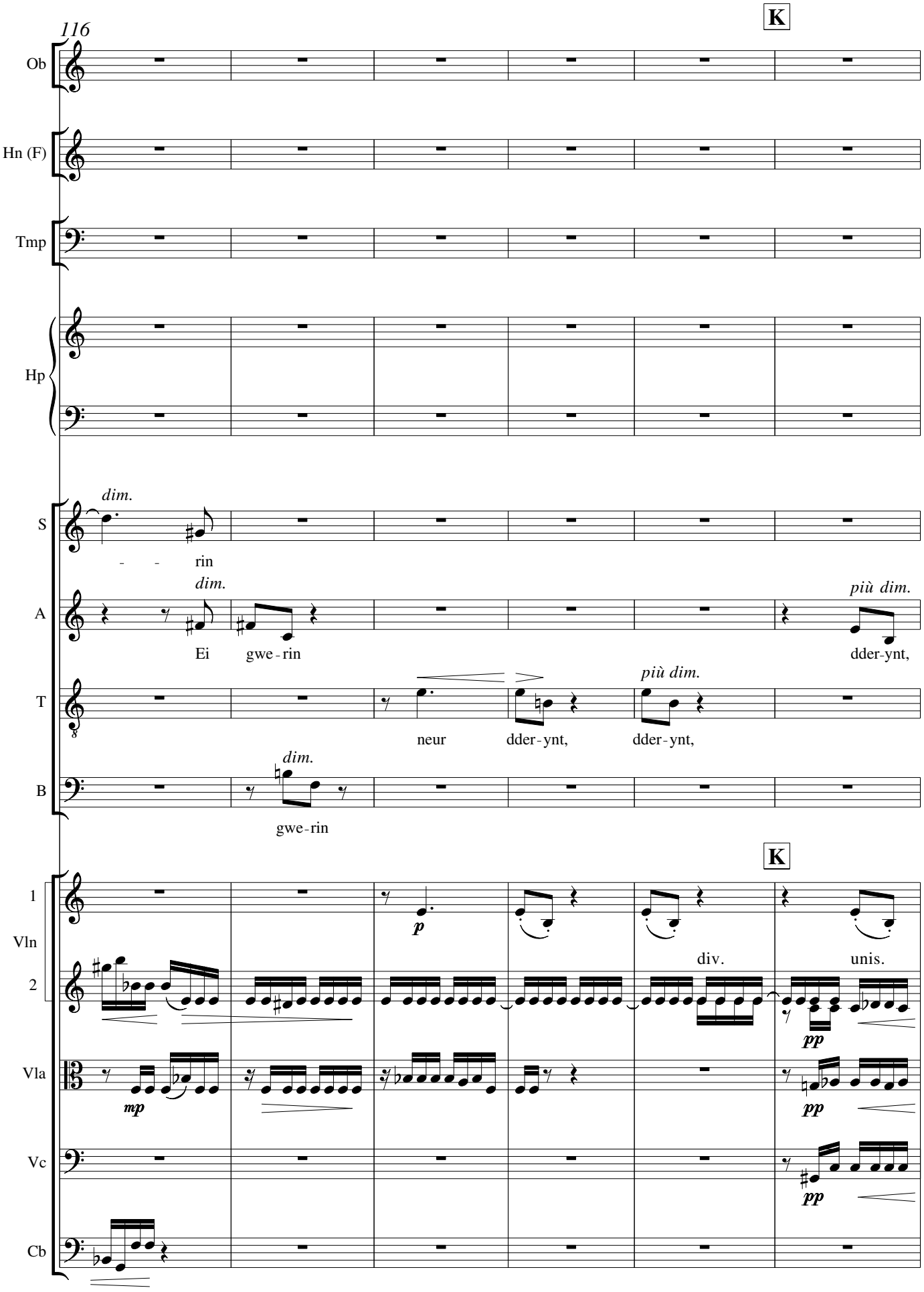

88
Allegro ♩ = 108
Ob
Hn (F)
Tmp
Hp
rattle
S
rattle
A
rattle
T
rattle
B
Allegro ♩ = 108
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb

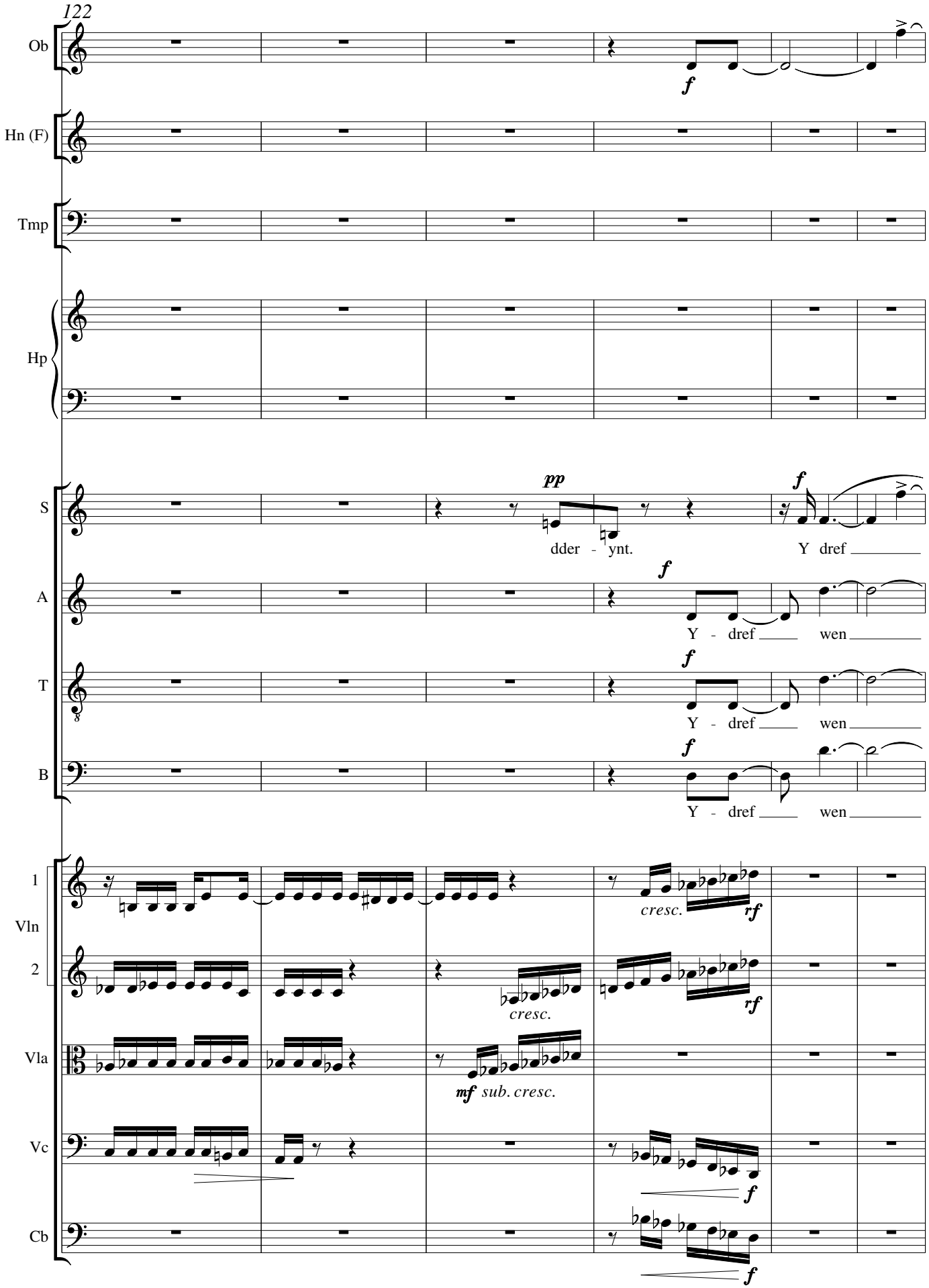

95
I
Ob
Hn (F)
Tmp
hard sticks
Hp
S
A
T
B
Lla-wen ei
Lla-wen ei
Lla-wen ei
Lla-wen ei
I
1
Vln
2
Vla
Vc
unis.
Cb

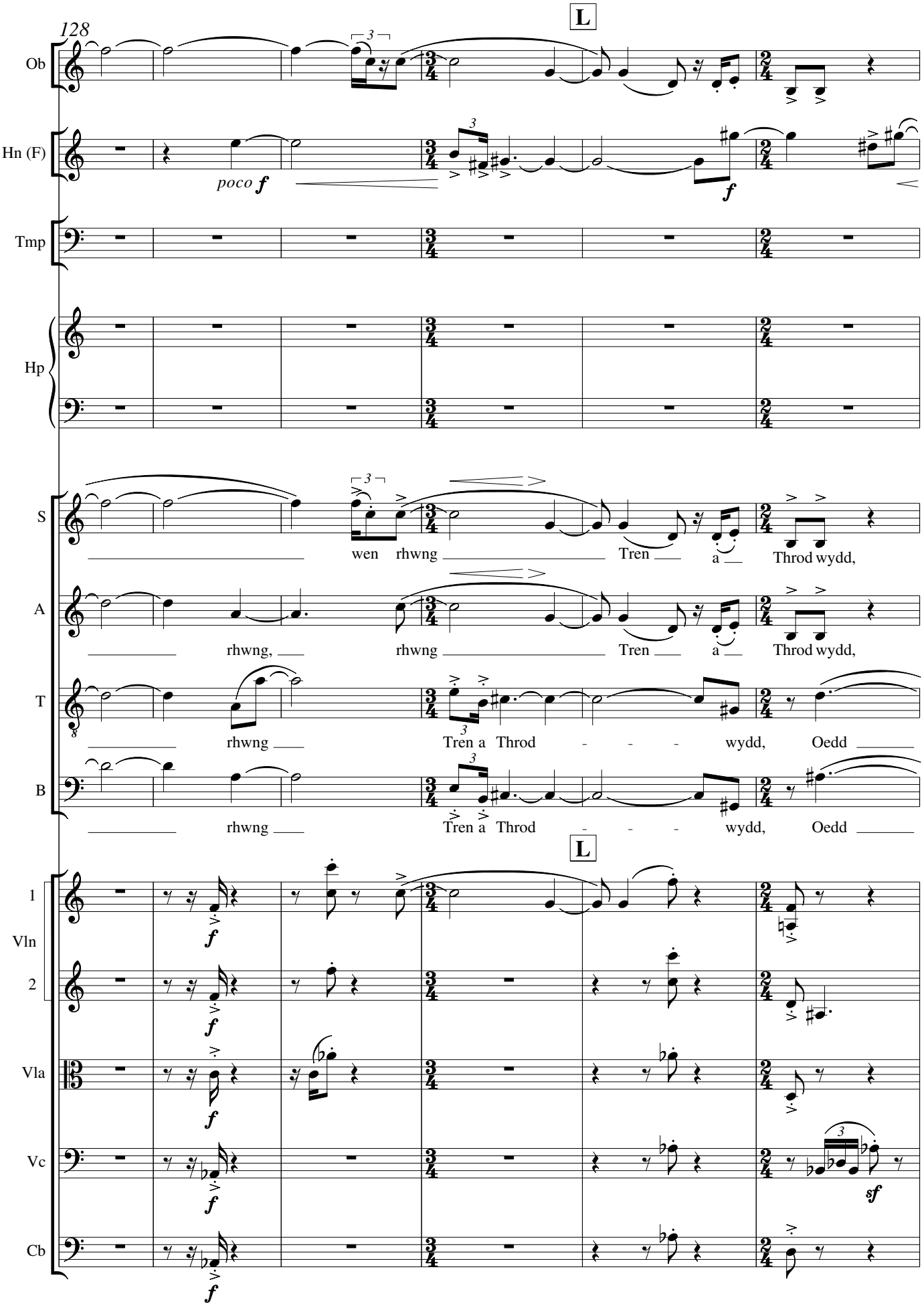

100
Ob
Hn (F)
Tmp
Hp
S
A
T
B
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb
fp
fp
ff
budd-air wrth gyf-am - rudd cad,
f
sim.
div.

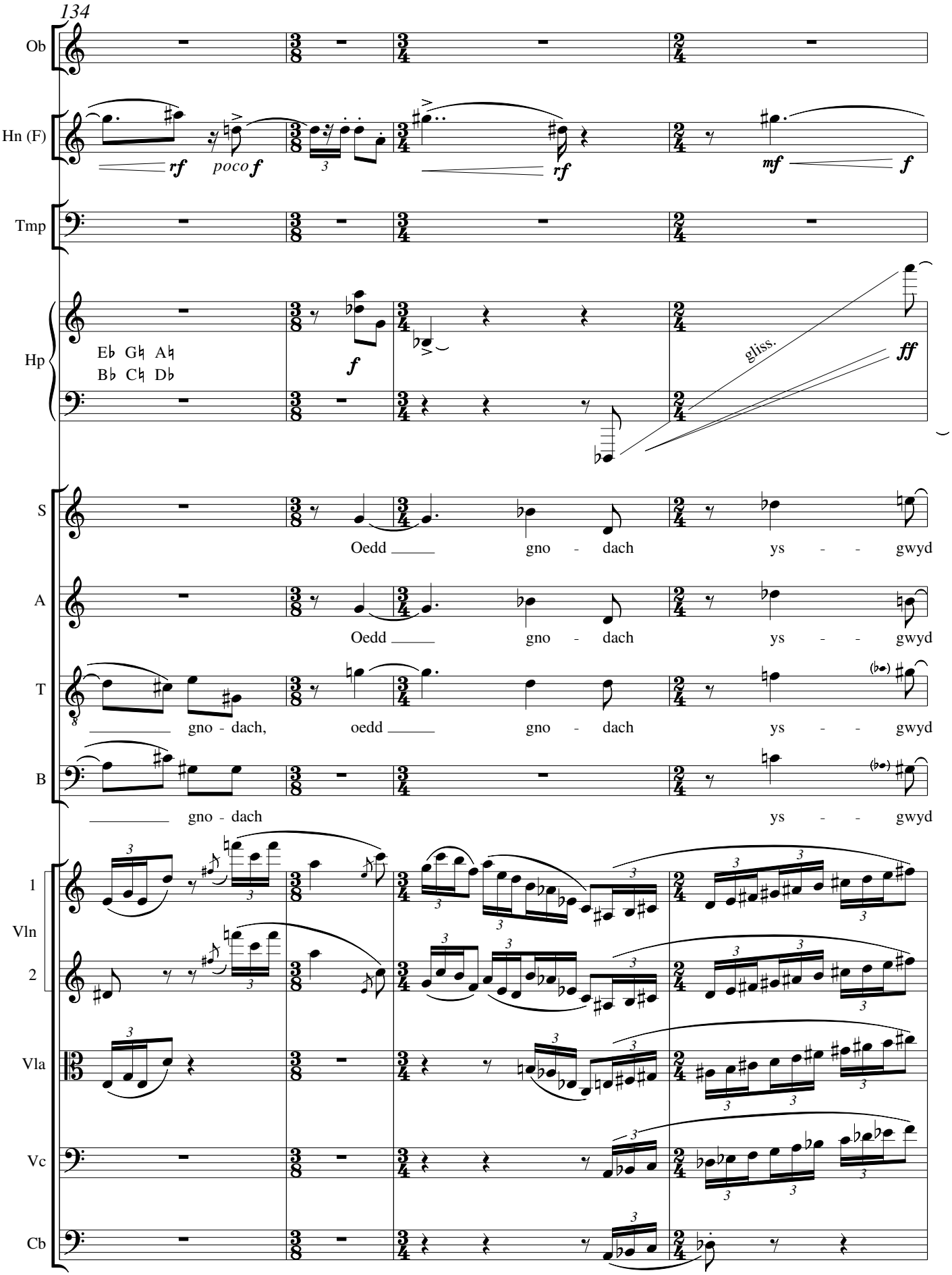

105
J
Ob
meno
p
Hn (F)
hard sticks
Tmp
f
Hp
p
S
Ei gwe - rin,
gwe-rin,
A
T
B
J
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb

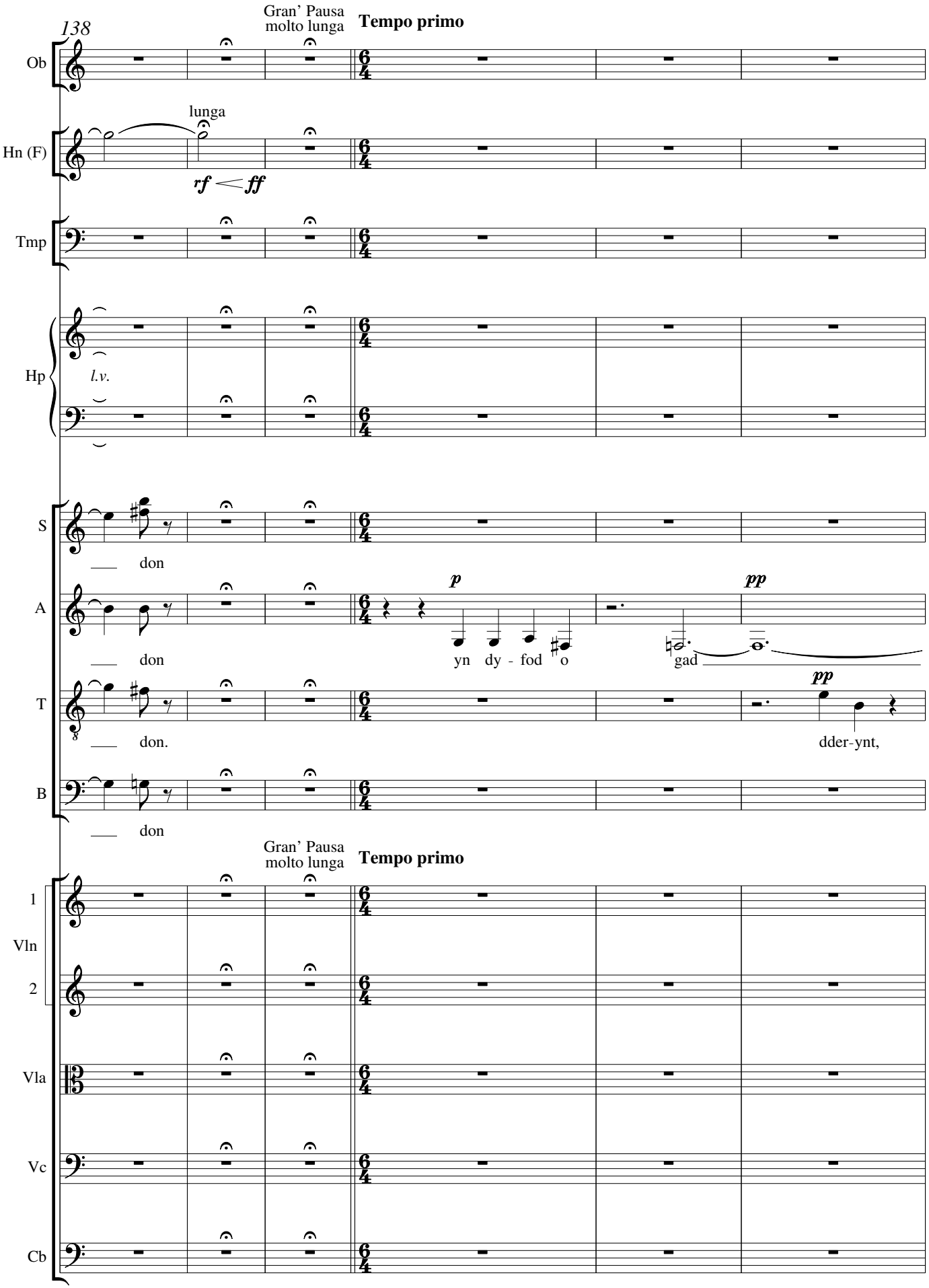

110
Ob
pp
Hn (F)
wooden sticks
Tmp
pp
più p
Hp
S
pp
ei
gwe -
A
T
B
1
Vln
2
p
Vla
Vc
Cb
p

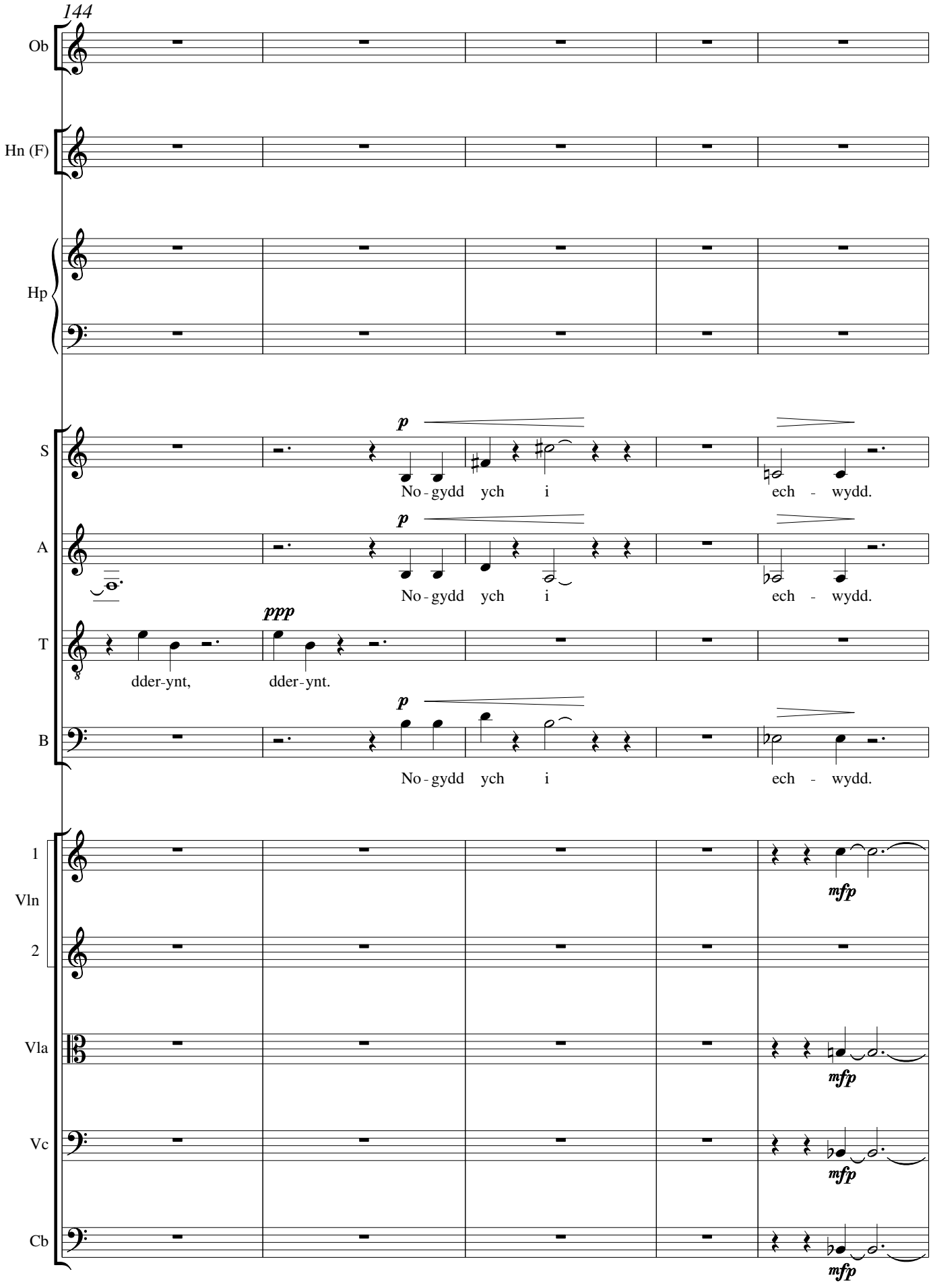

116
K
Ob
Hn (F)
Tmp
Hp
dim.
S
- - rin
dim.
A
Ei gwe - rin
più dim.
dder - ynt,
T
neur
dder - ynt,
più dim.
dder - ynt,
dim.
B
gwe - rin
K
1
Vln
2
p
div.
unis.
pp
Vla
mp
pp
Vc
pp
Cb

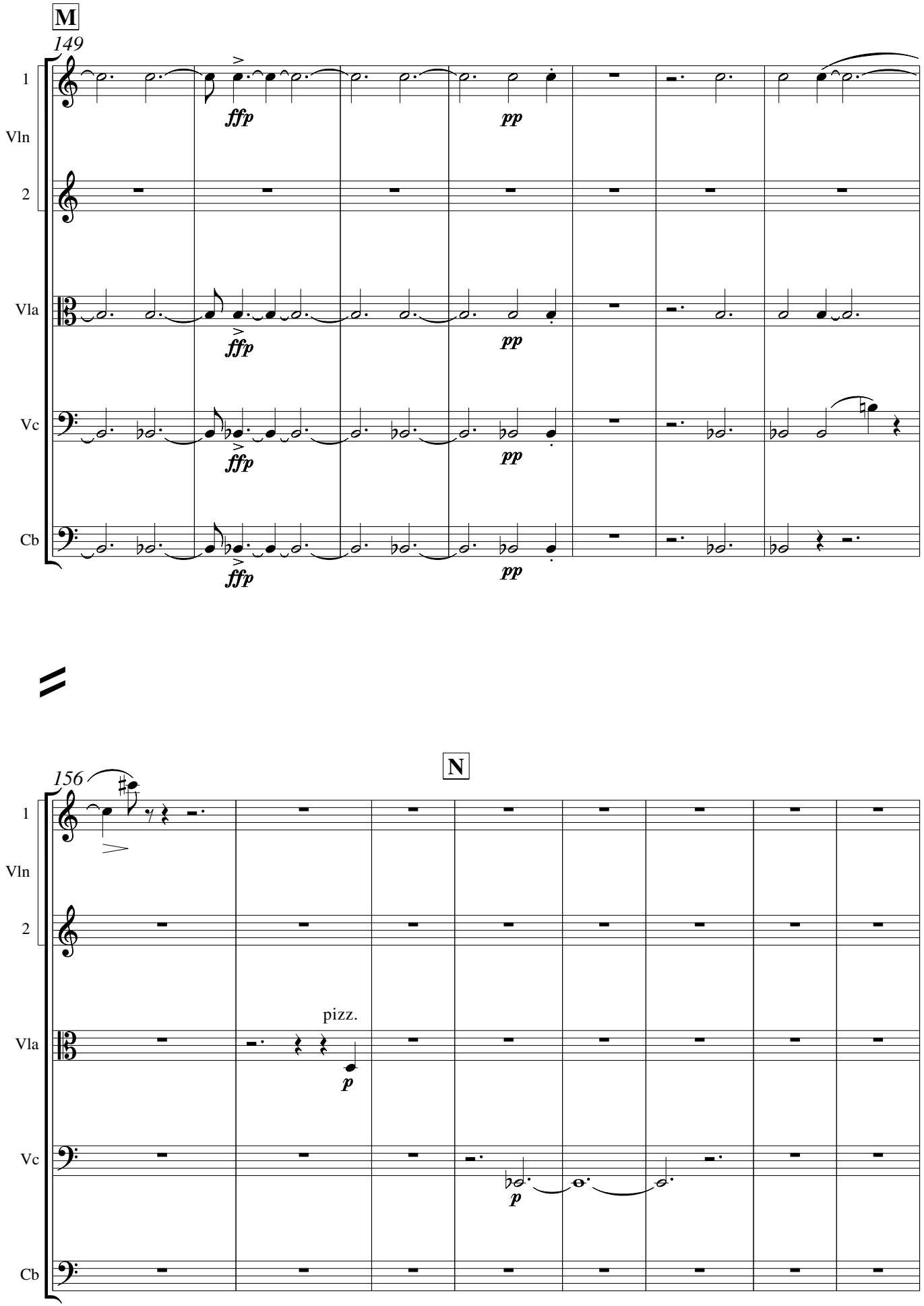

122
Ob
Hn (F)
Tmp
Hp
S
A
T
B
1 Vln 2
Vla
Vc
Cb
pp
f
dder - ynt.
Y dref
Y - dref wen
cresc.
rf
mf sub. cresc.

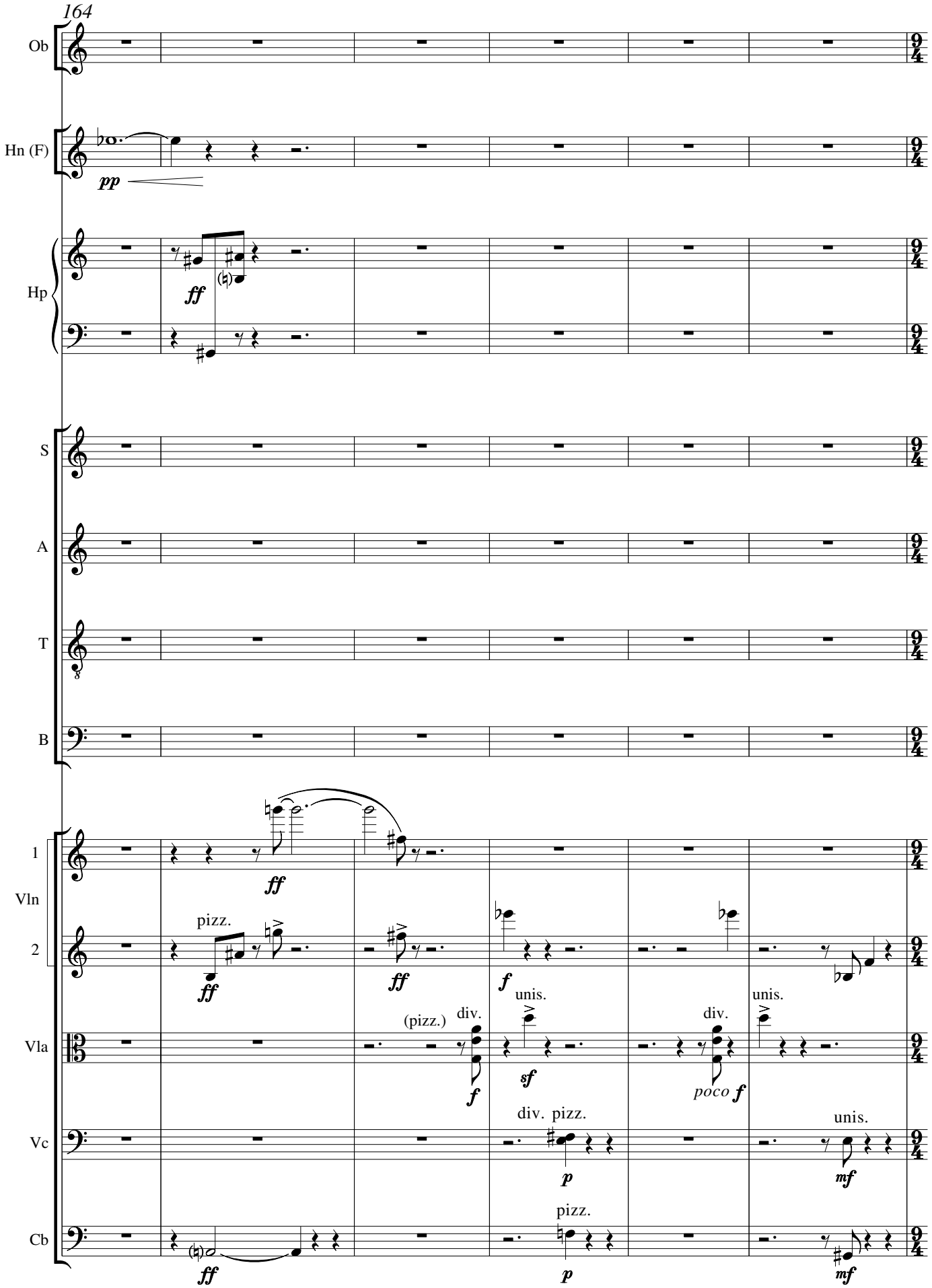

128
L
Ob
Hn (F)
poco f
f
Tmp
Hp
S
A
T
B
wen rhwng Tren a Throd wydd,
rhwng, rhwng Tren a Throd wydd,
rhwng Tren a Throd - - - wydd, Oedd
rhwng Tren a Throd - - - wydd, Oedd
L
1 Vln
2
Vla
Vc
Cb
sf

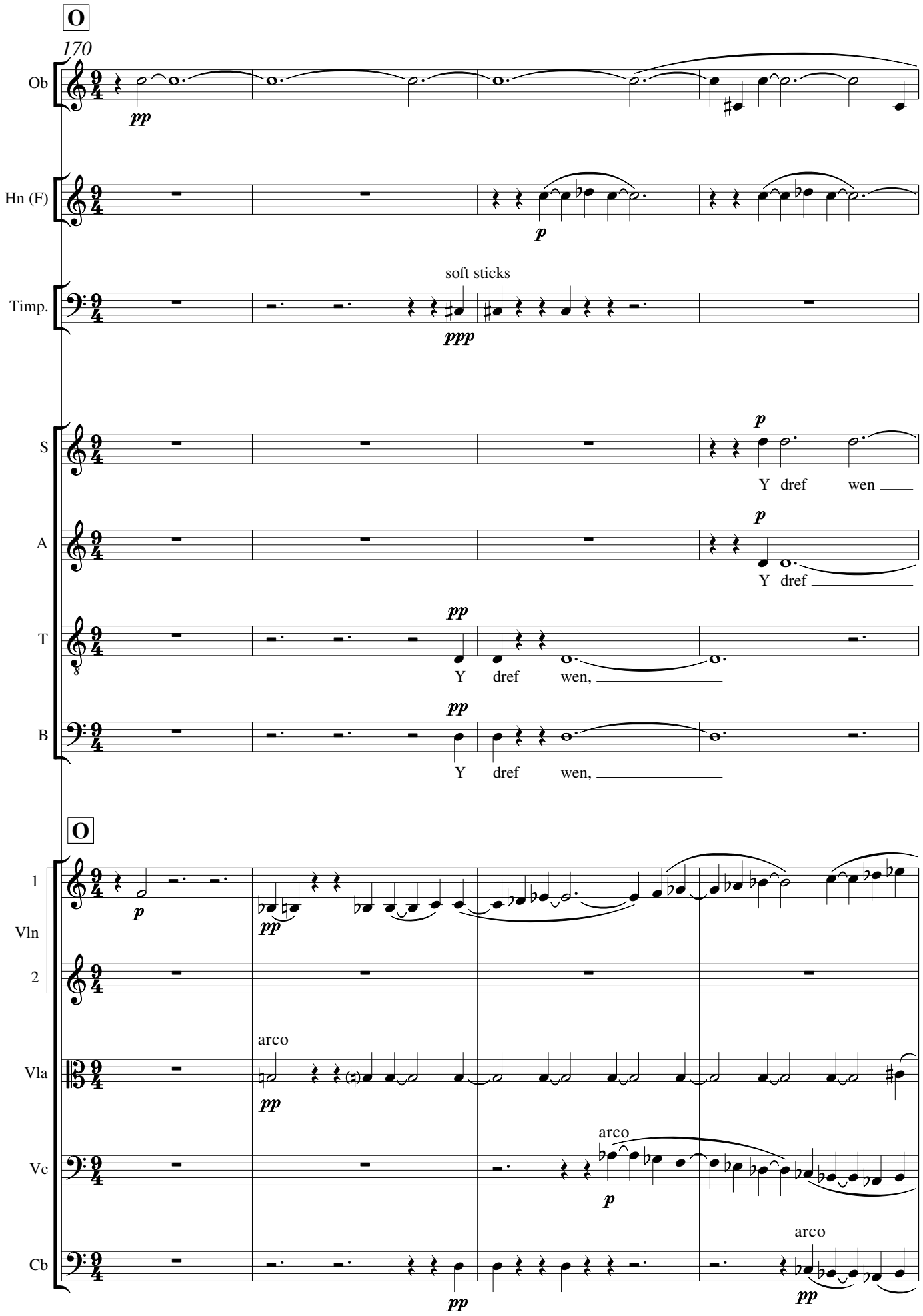

134
Ob
Hn (F)
rf
poco f
rf
mf
f
Tmp
Hp
Eb G♮ A♮
Bb C♮ D♭
f
gliss.
ff
S
Oedd gno - dach ys - gwyd
A
Oedd gno - dach ys - gwyd
T
gno - dach, oedd gno - dach ys - gwyd
B
gno - dach ys - gwyd
1 Vln 2
Vla
Vc
Cb

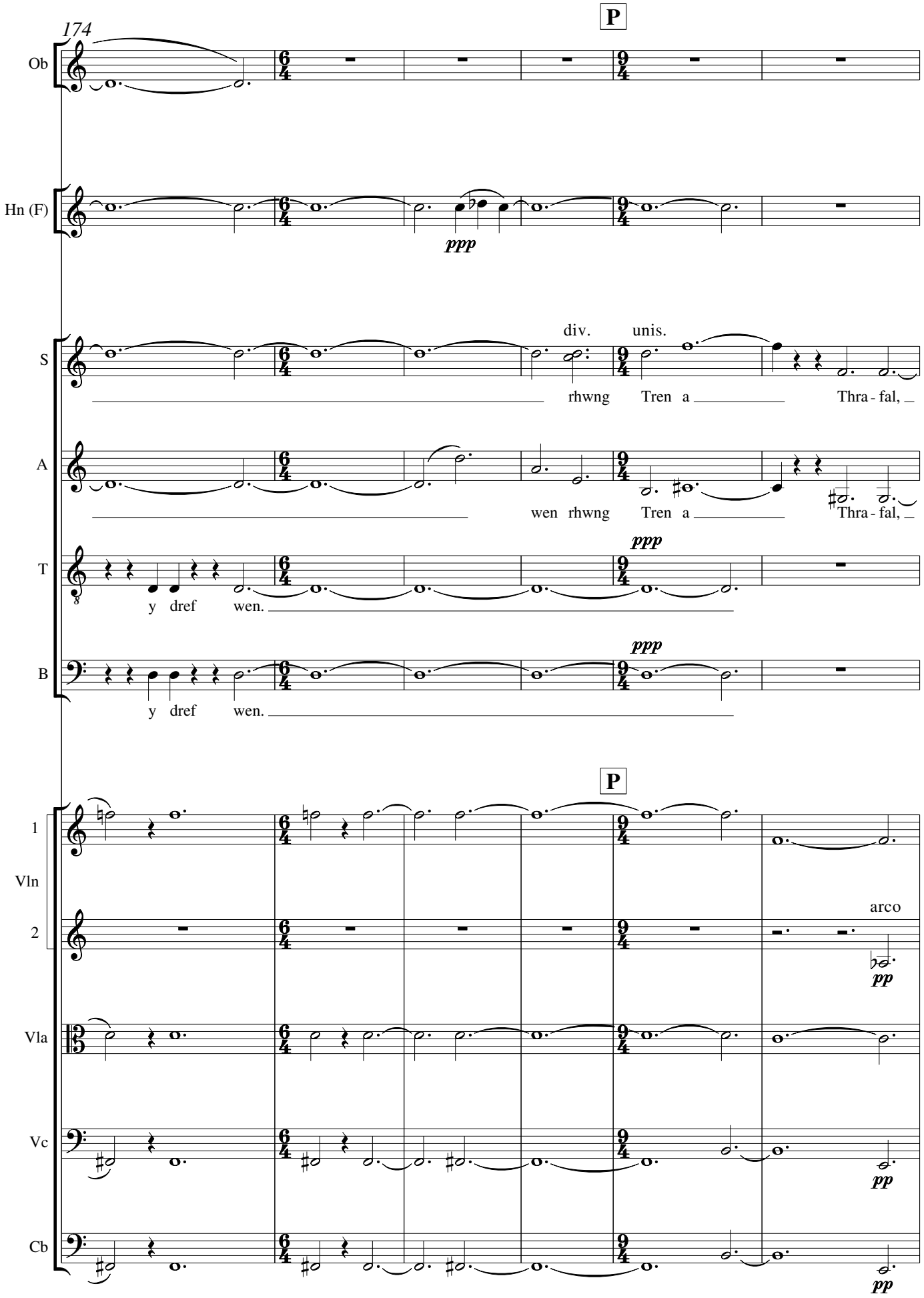

138
Gran' Pausa
molto lunga
Tempo primo
Ob
lunga
Hn (F)
rf ≺ ff
Tmp
Hp
l.v.
S
don
A
don
p
yn dy - fod o
pp
gad
T
don.
pp
dder-ynt,
B
don
Gran' Pausa
molto lunga
Tempo primo
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb

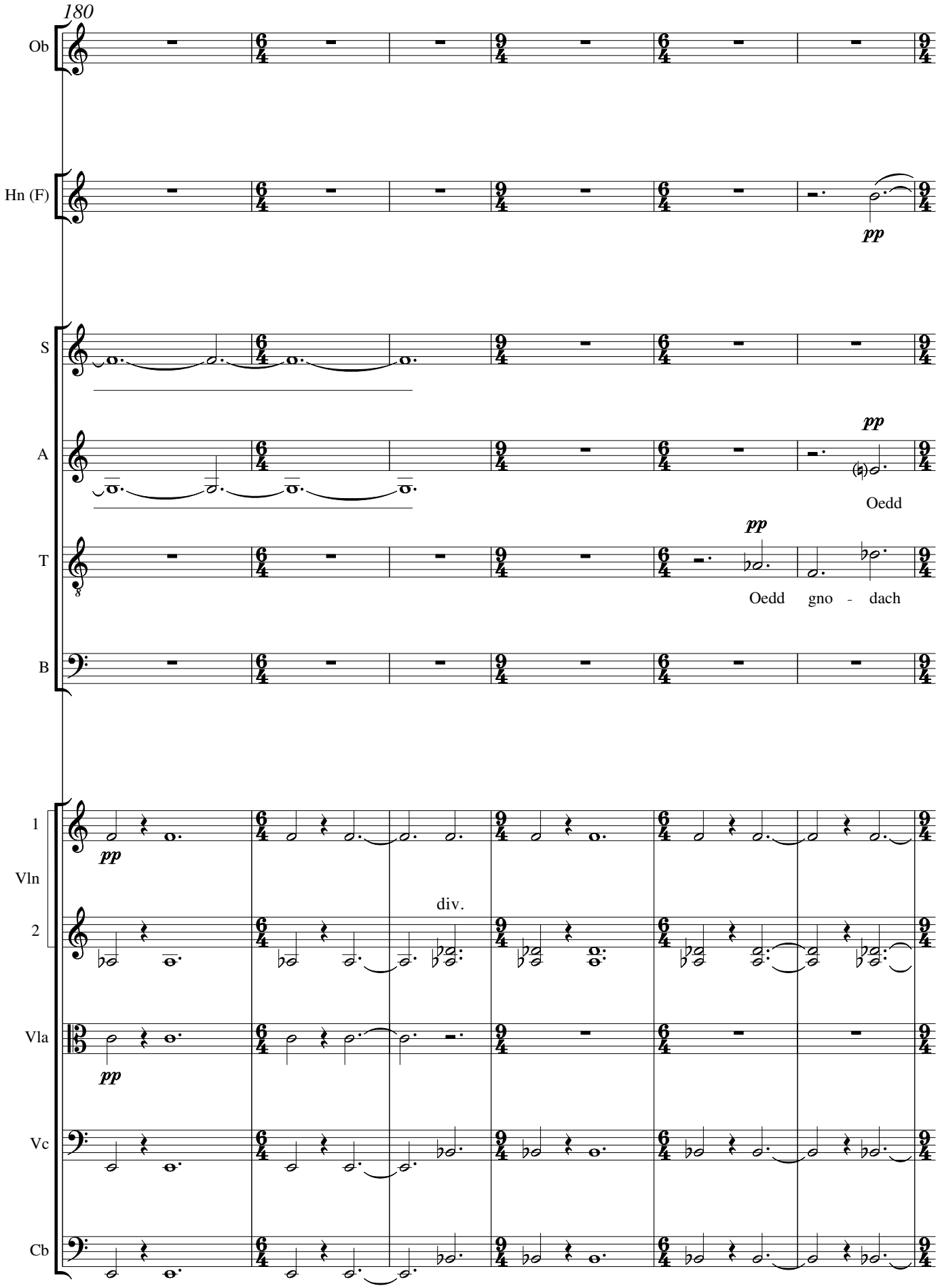

144
Ob
Hn (F)
Hp
S
A
T
B
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb
p
No - gydd ych i ech - wydd.
ppp
dder-ynt, dder-ynt.
mfp

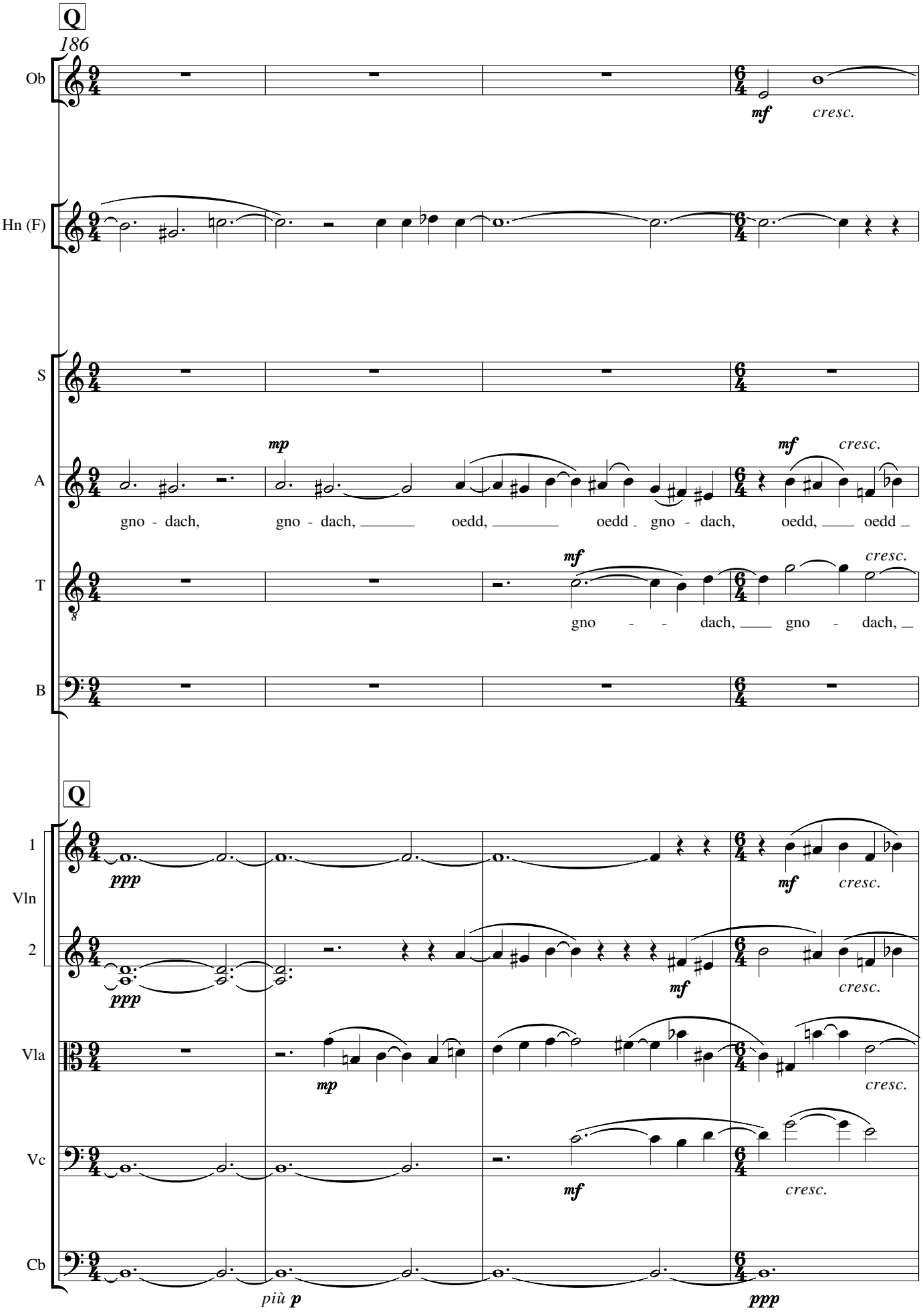

M
149
1
Vln
2
Vla
Vc
Cb
ffp
pp
N
156
pizz.
p

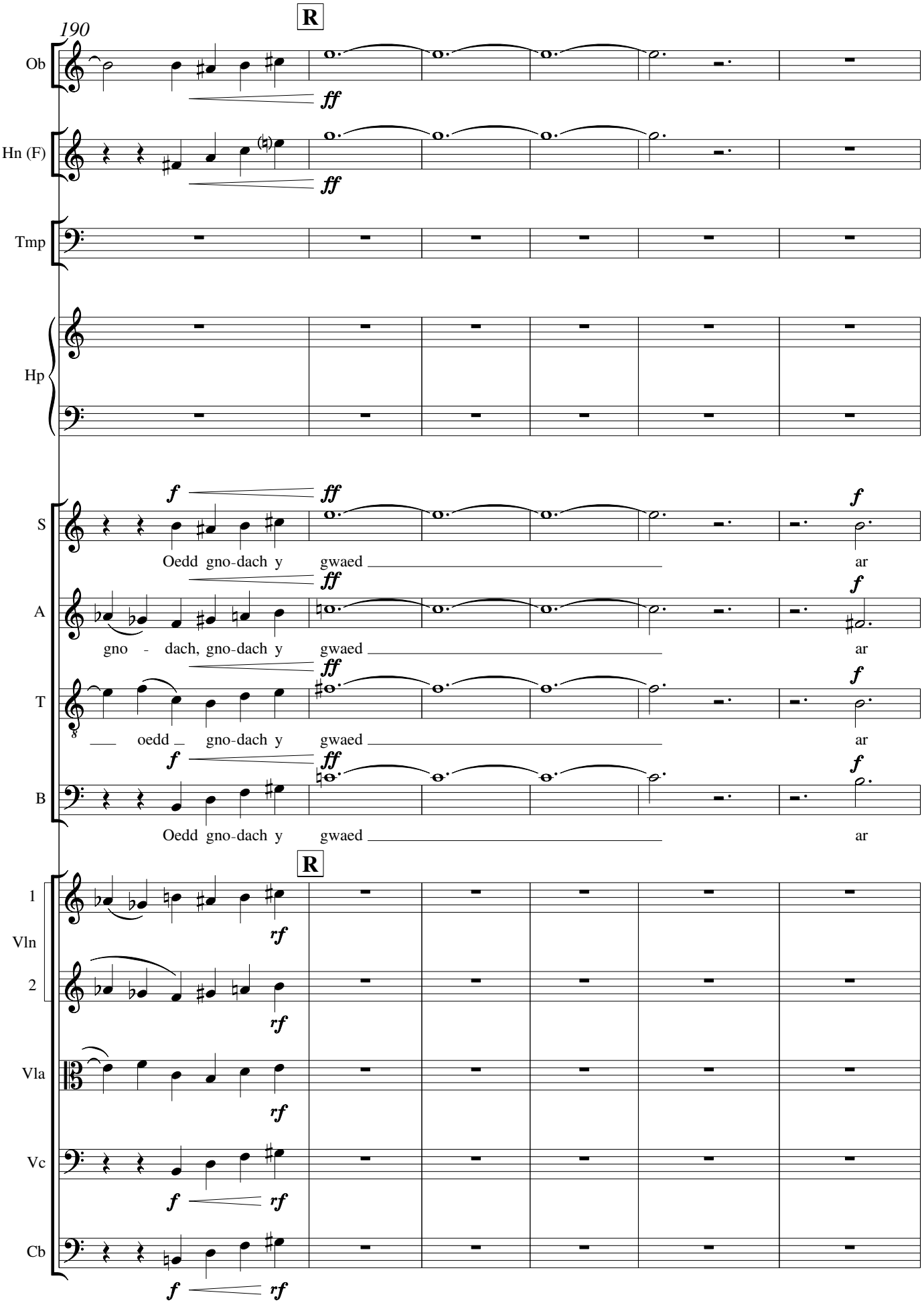

164
Ob
Hn (F)
pp
Hp
ff
S
A
T
B
1
Vln
2
pizz.
ff
ff
f
unis.
Vla
(pizz.)
div.
f
sf
div.
poco f
unis.
Vc
div. pizz.
p
unis.
mf
Cb
pizz.
ff
p
mf

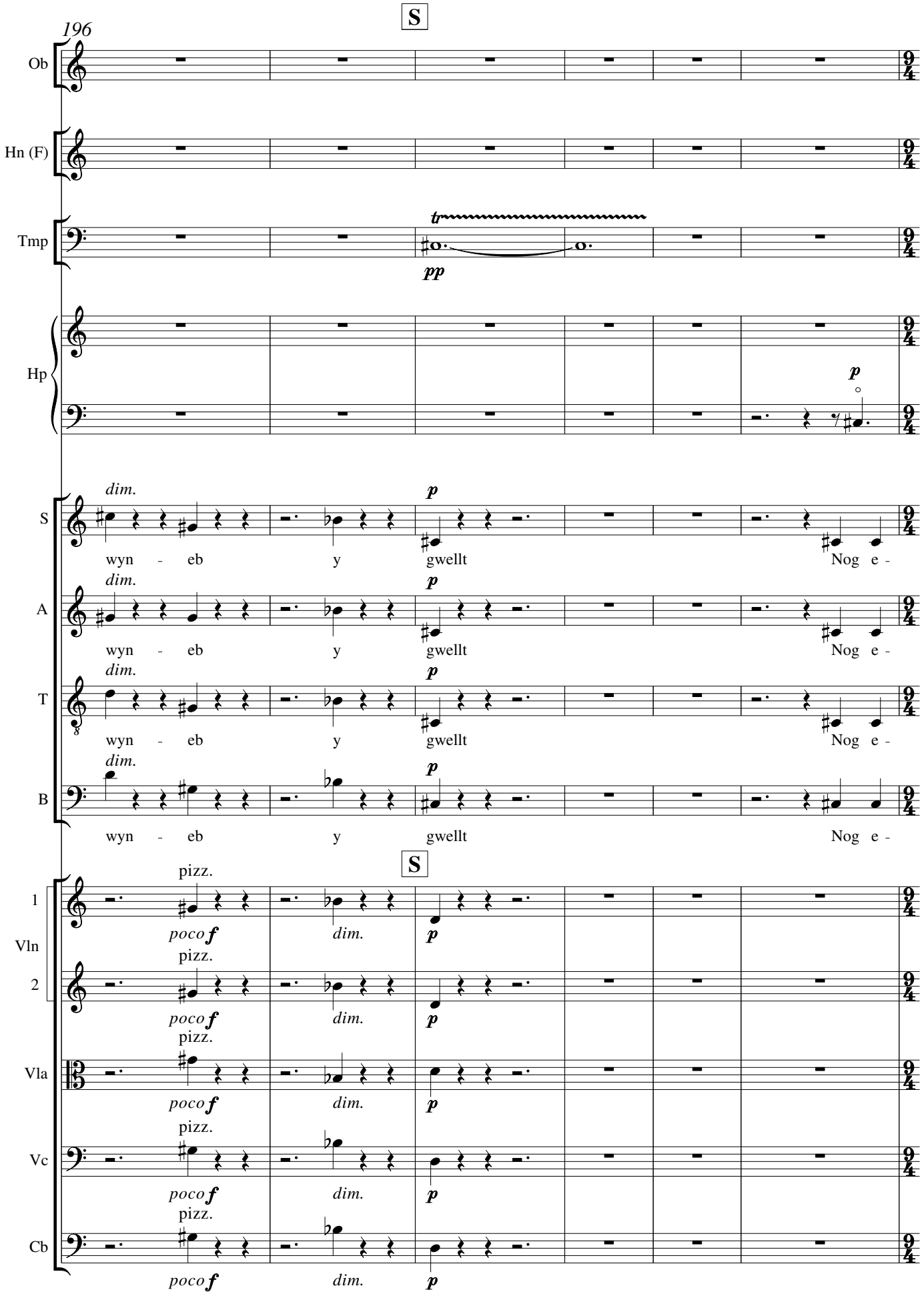

O
170
Ob
pp
Hn (F)
p
soft sticks
Timp.
ppp
S
p
Y dref wen
A
p
Y dref
T
pp
Y dref wen,
B
pp
Y dref wen,
O
1
Vln
2
p
pp
arco
Vla
pp
arco
Vc
p
arco
Cb
pp
pp

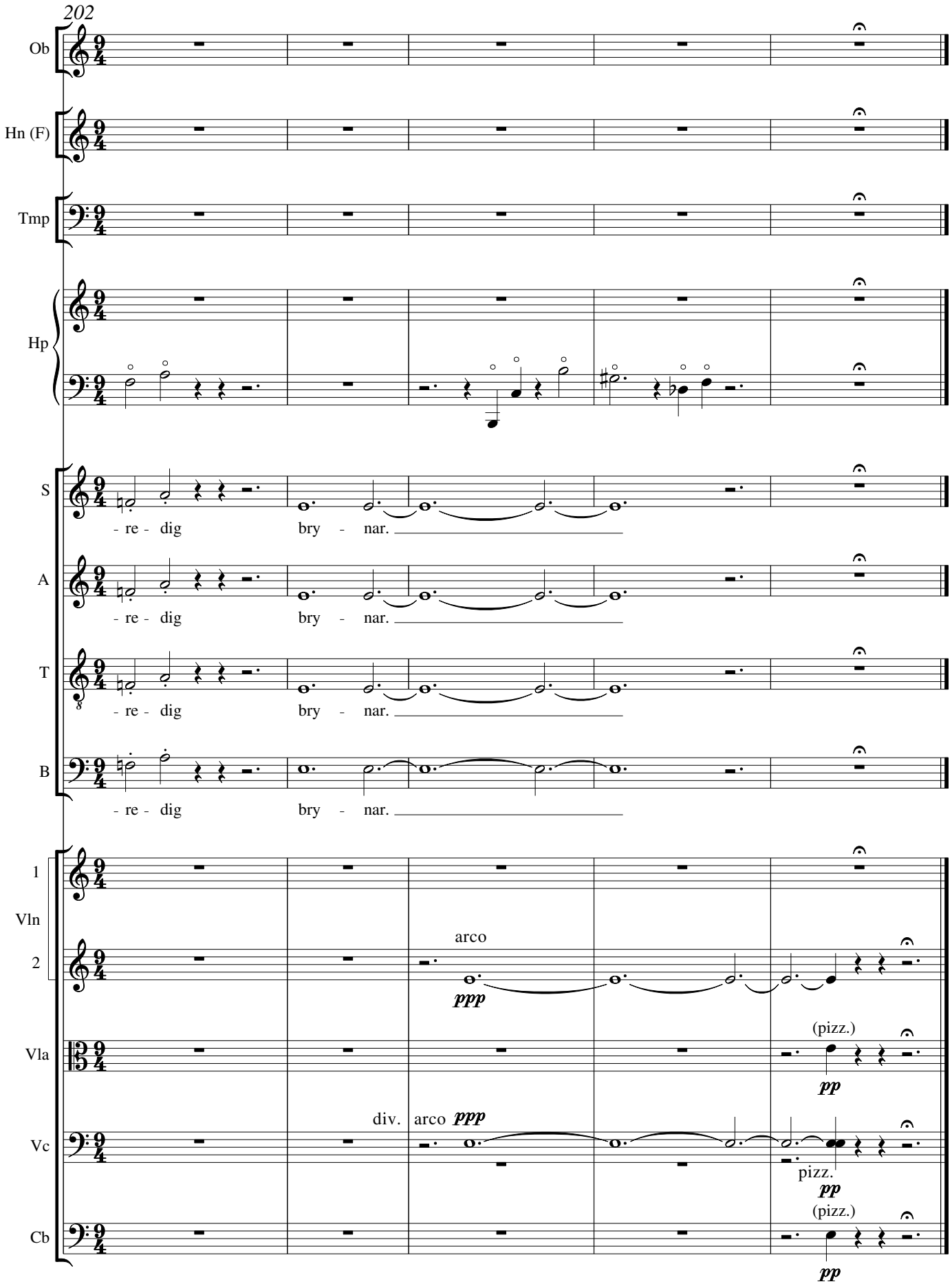

174
P
Ob
Hn (F)
ppp
S
div.
unis.
rhwng Tren a
Thra - fal,
A
wen rhwng Tren a
Thra - fal,
T
ppp
y dref wen.
B
ppp
y dref wen.
P
1
Vln
2
arco
pp
Vla
Vc
pp
Cb
pp


180
Ob
Hn (F)
pp
S
A
pp
Oedd
T
pp
Oedd gno - dach
B
1
Vln
2
pp
div.
Vla
pp
Vc
Cb


Q
186
Ob
mf
cresc.
Hn (F)
S
A
mp
mf
cresc.
gno - dach, gno - dach, oedd, oedd gno - dach, oedd, oedd
T
mf
cresc.
gno - - dach, gno - dach,
B
Q
1
Vln
2
ppp
ppp
mf
cresc.
mf
cresc.
Vla
mp
cresc.
Vc
mf
cresc.
Cb
più p
ppp


190
R
Ob
Hn (F)
Tmp
Hp
S
A
T
B
Oedd gno-dach y gwaed ar
gno - dach, gno-dach y gwaed ar
oedd gno-dach y gwaed ar
Oedd gno-dach y gwaed ar
R
1 Vln
2
Vla
Vc
Cb


196
S
Ob
Hn (F)
Tmp
tr
pp
Hp
p
dim.
p
S
wyn - eb y gwellt Nog e -
A
wyn - eb y gwellt Nog e -
T
wyn - eb y gwellt Nog e -
B
wyn - eb y gwellt Nog e -
S
pizz.
1 Vln
poco f
dim.
p
2
Vla
Vc
Cb



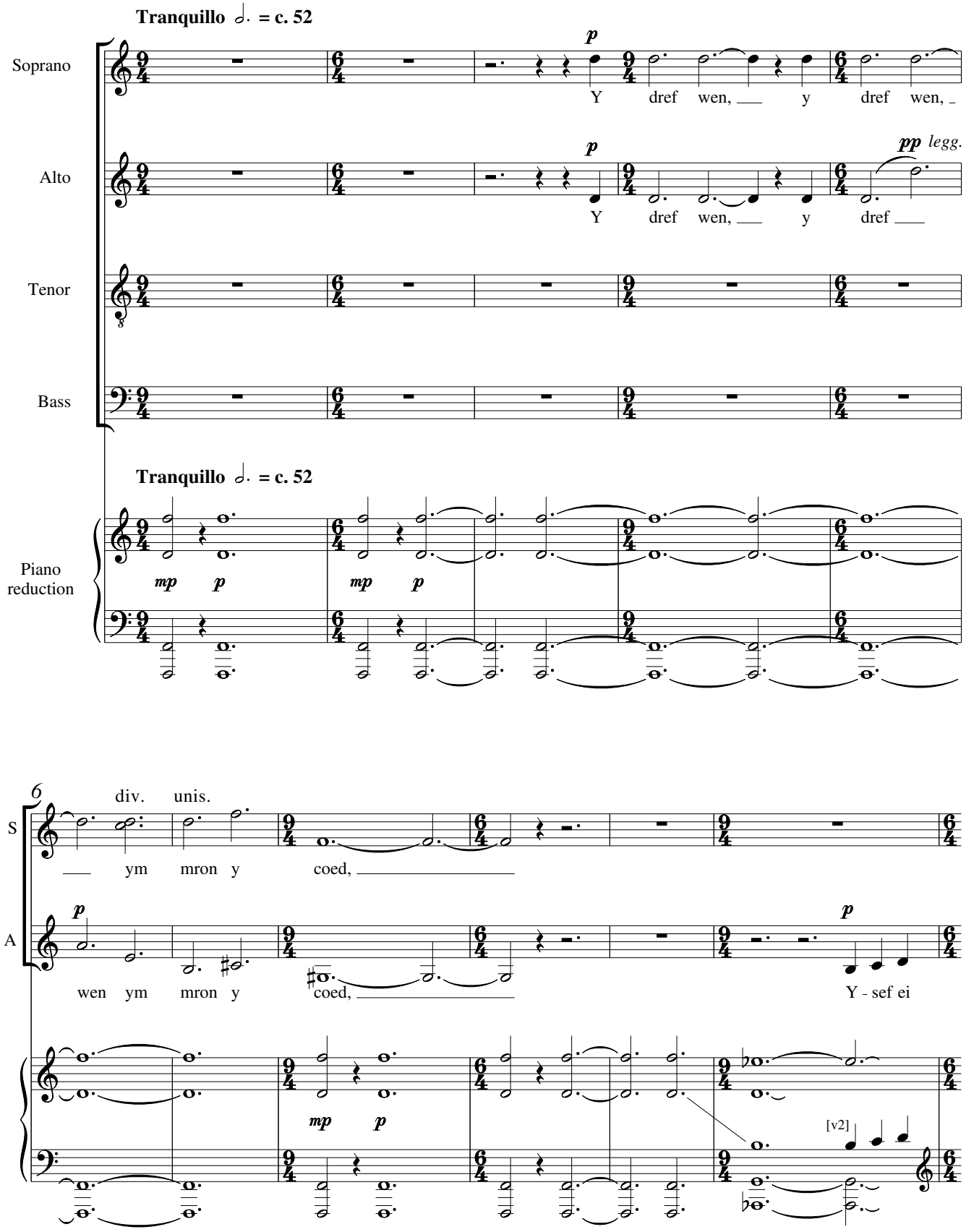
December 24, 2008

Engraving originated on Score 4 by Musography, Little Folly, Main Street, Tansor, Peterborough, PE8 5HS, UK

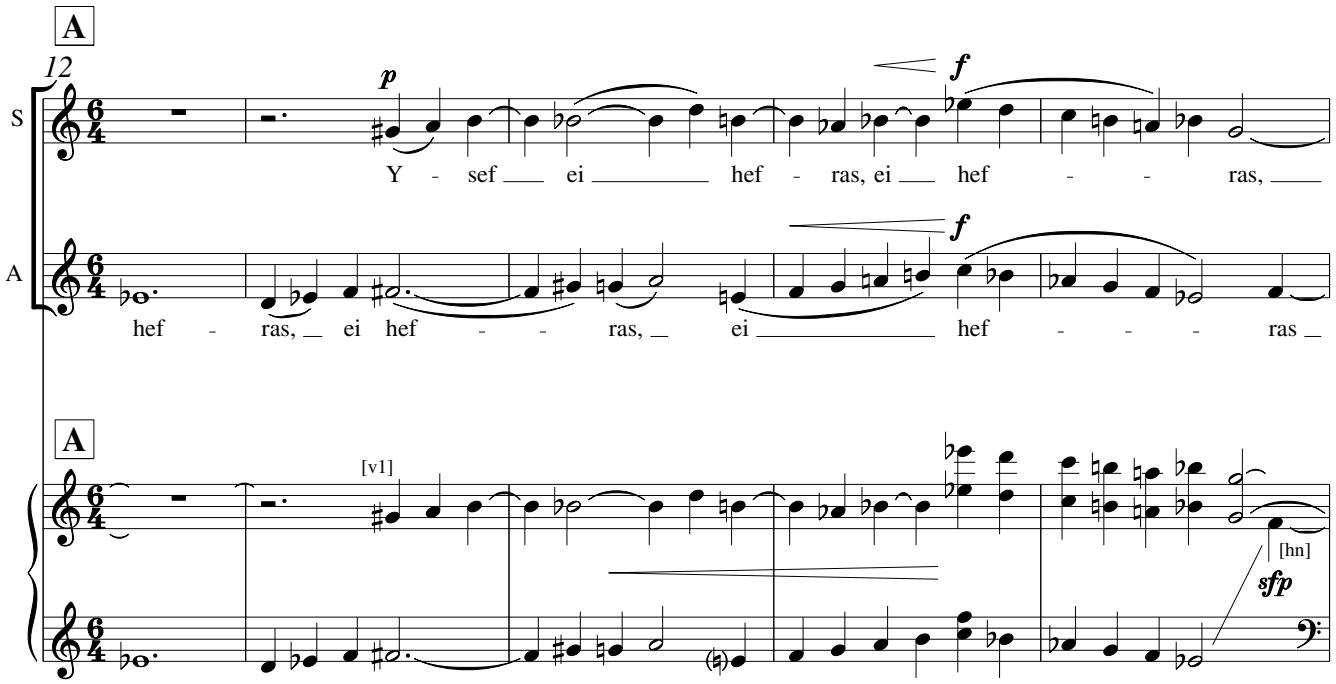
Er cof am y dioddefwyr dan law'r Saeson
In memoriam hostiarum Saxoniensium
In memory of the victims of the Saxons

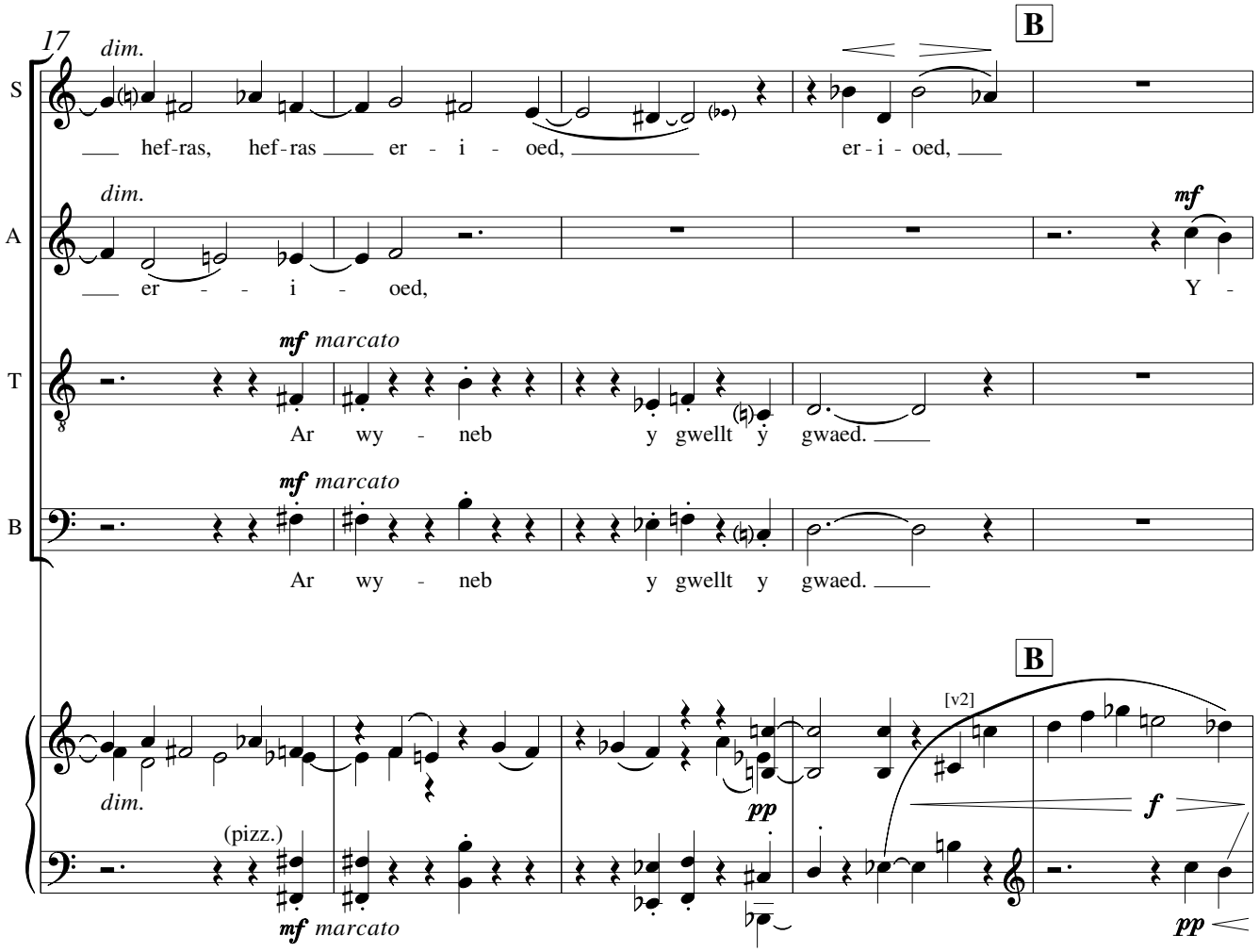
Y DREF WEN

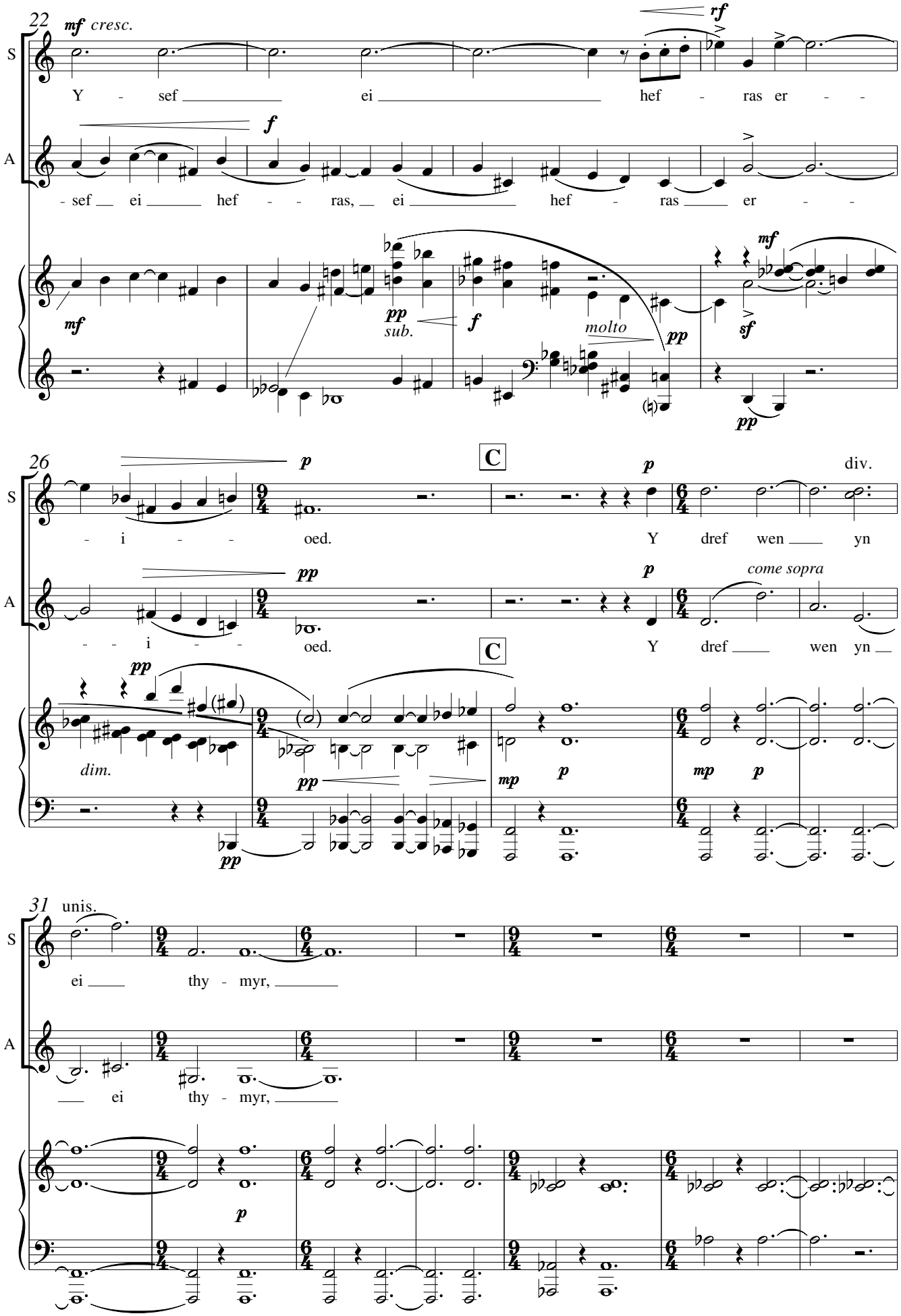
James Iliff

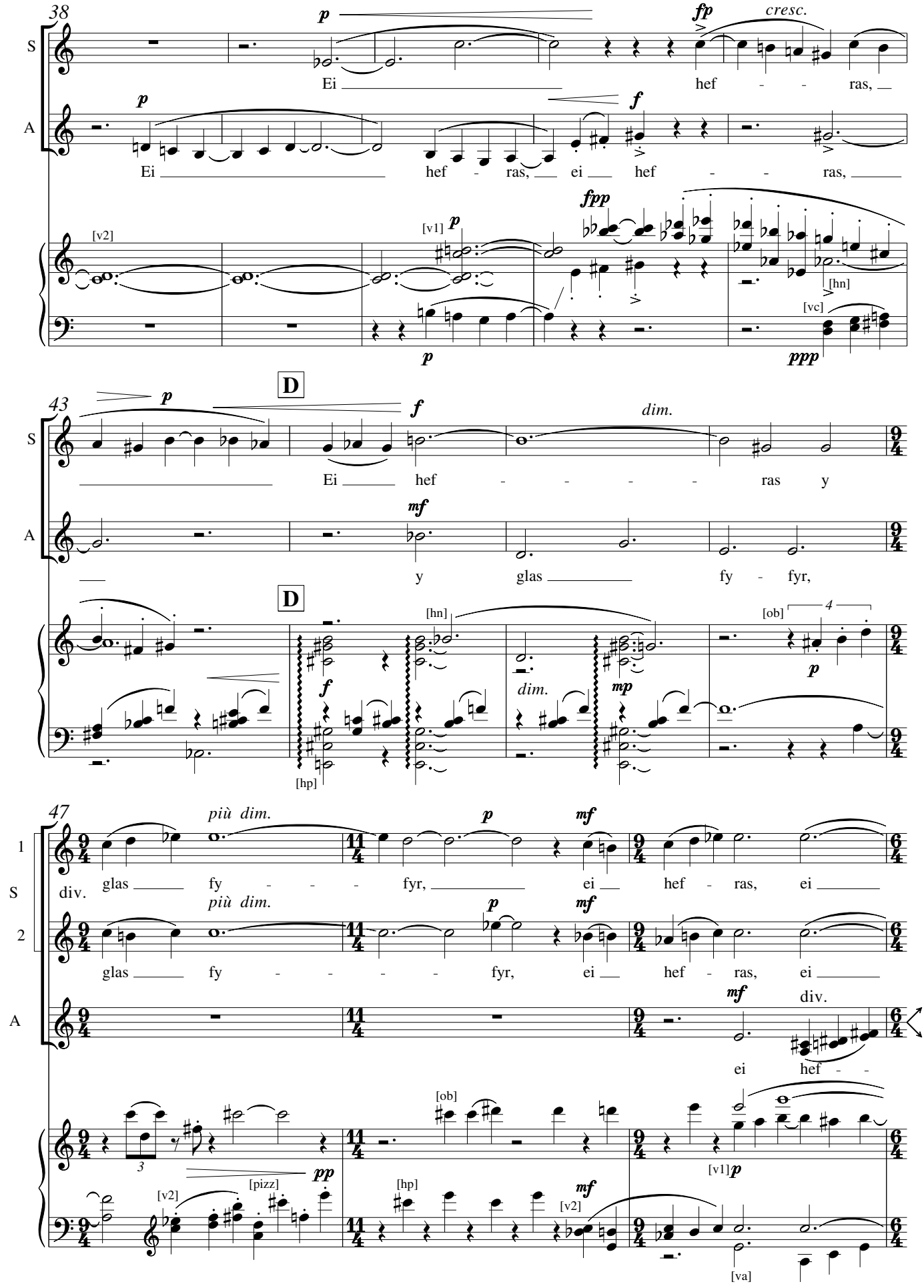


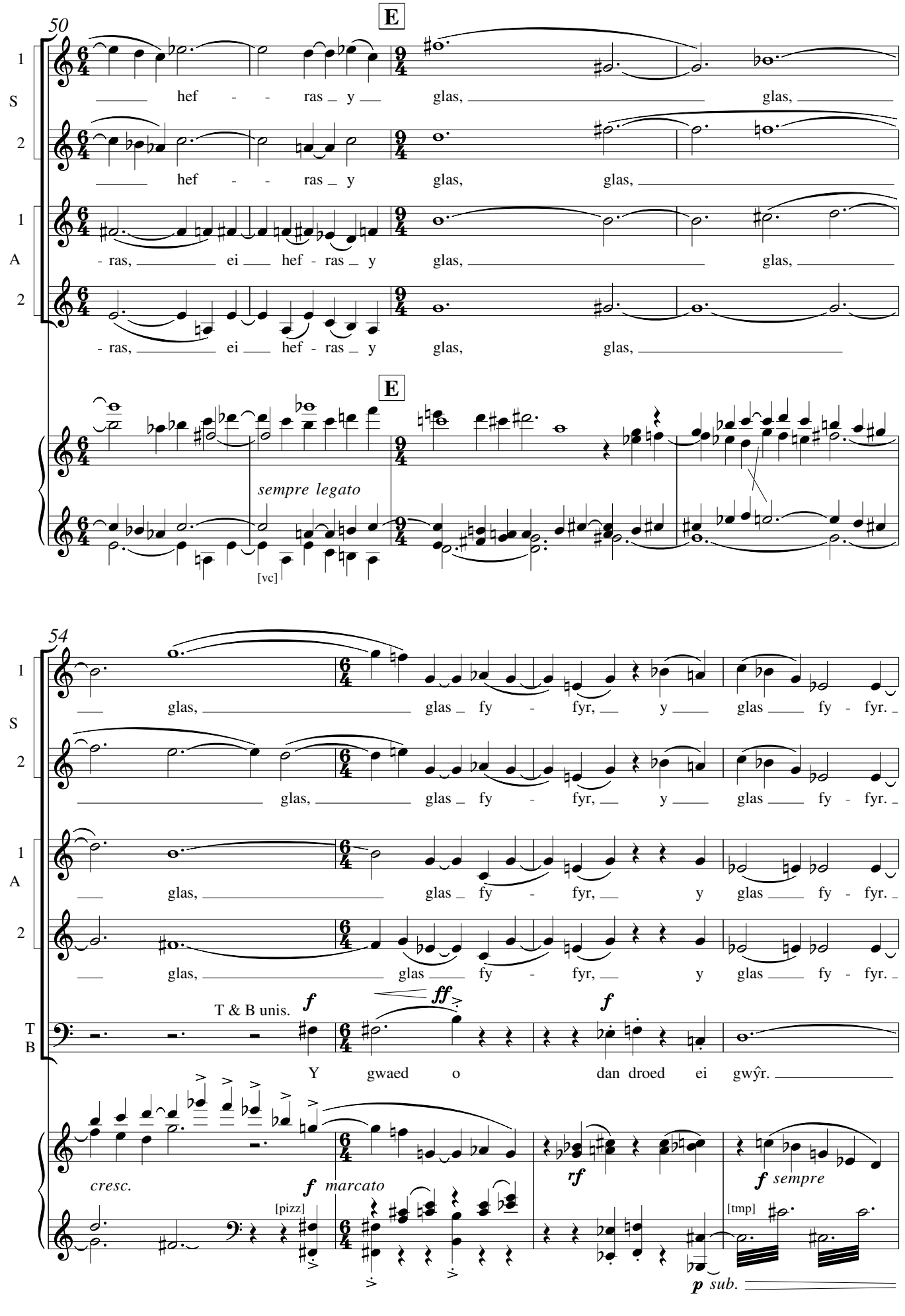
© James Iliff 2008

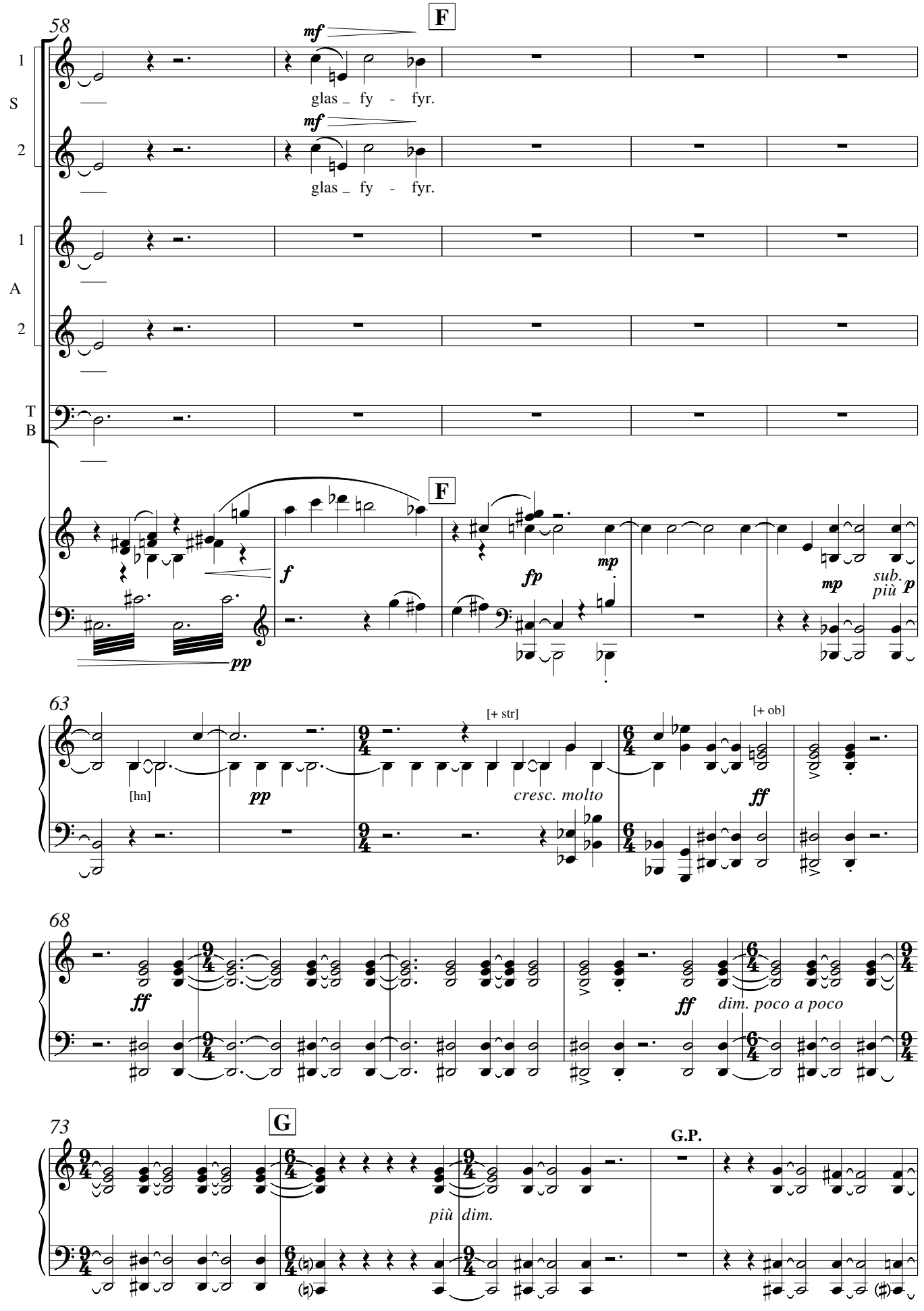

A
12
S
A
p
f
Y - sef ei hef - ras, ei hef - - ras,
hef - ras, ei hef - - ras, ei hef - - - - ras
A
[v1]
[hn]
sfp

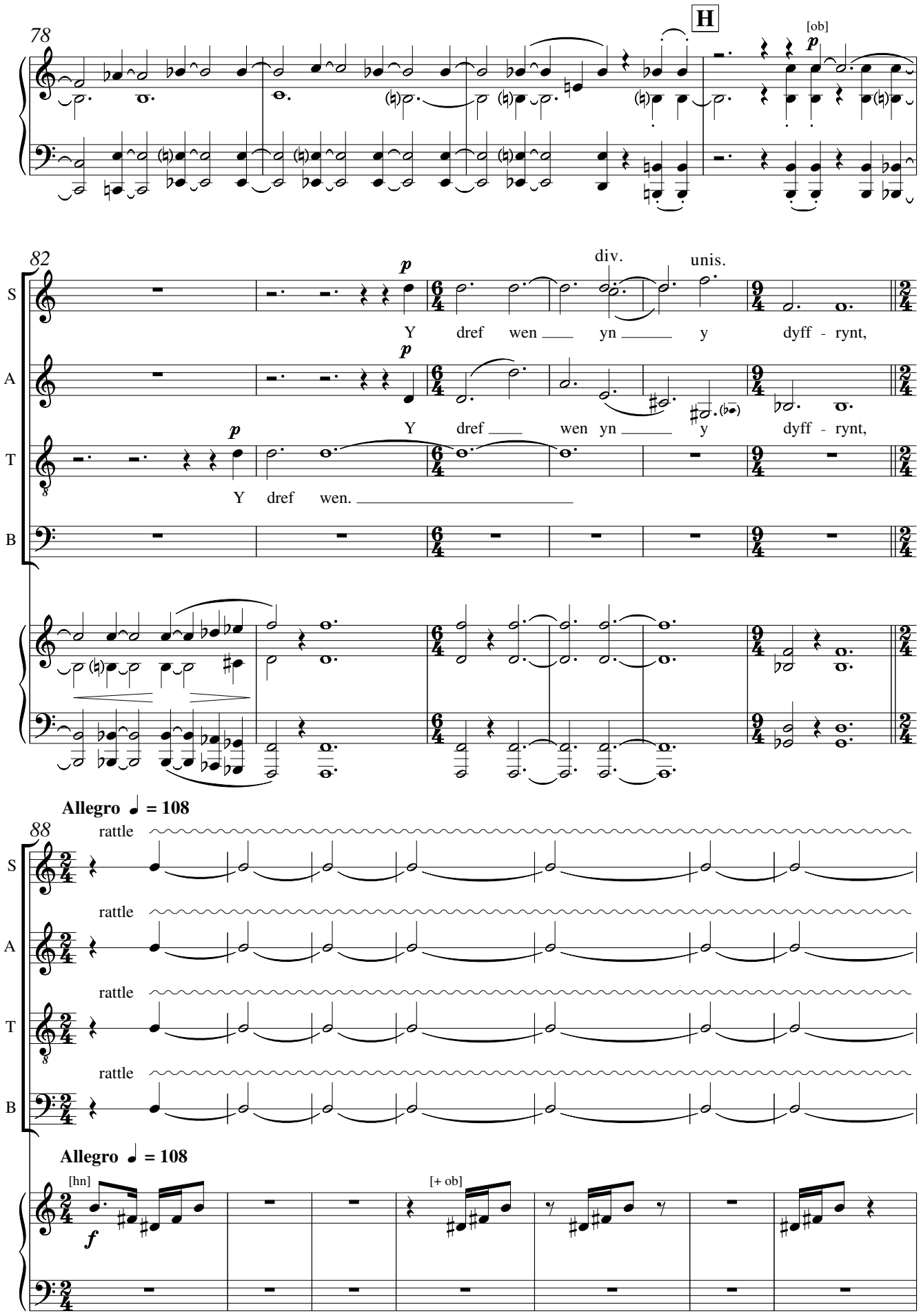

17
B
S
A
T
B
dim.
hef-ras, hef-ras er - i - oed, er-i-oed,
er - - - i - oed,
mf
Y -
mf marcato
Ar wy - neb y gwellt y gwaed.
Ar wy - neb y gwellt y gwaed.
[v2]
pp
f
(pizz.)
mf marcato
pp

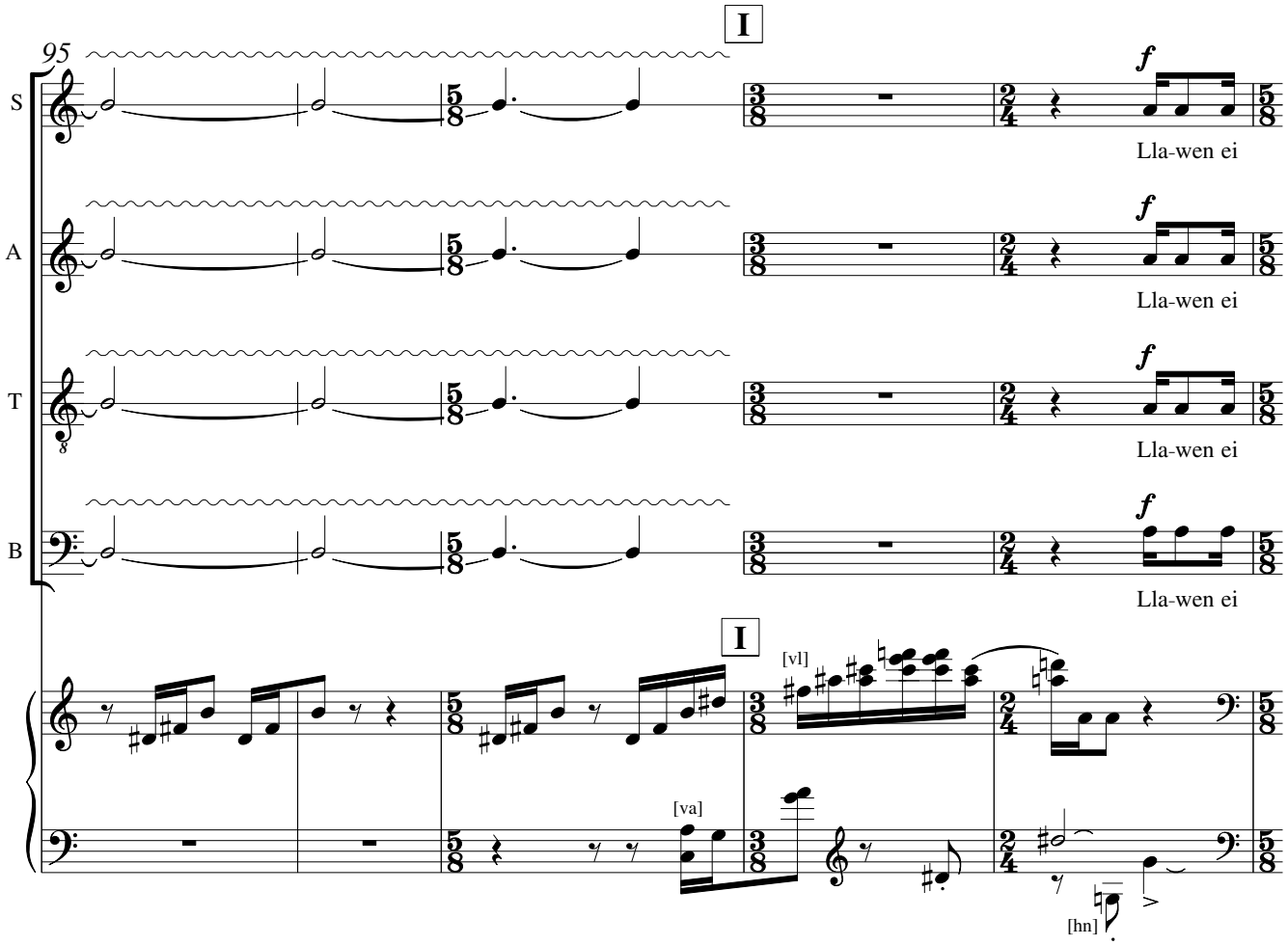

22
mf cresc.
rf
S
Y - sef ei hef - ras er - -
A
f
- sef ei hef - - ras, ei hef - ras er - -
mf
pp
sub.
f
molto
pp
mf
sf
pp
26
p
C
p
div.
- i - - oed. Y dref wen yn
pp
p
come sopra
- - i - - oed. Y dref wen yn
C
pp
dim.
pp
mp
p
mp
p
pp
31
unis.
ei thy - myr,
ei thy - myr,
p

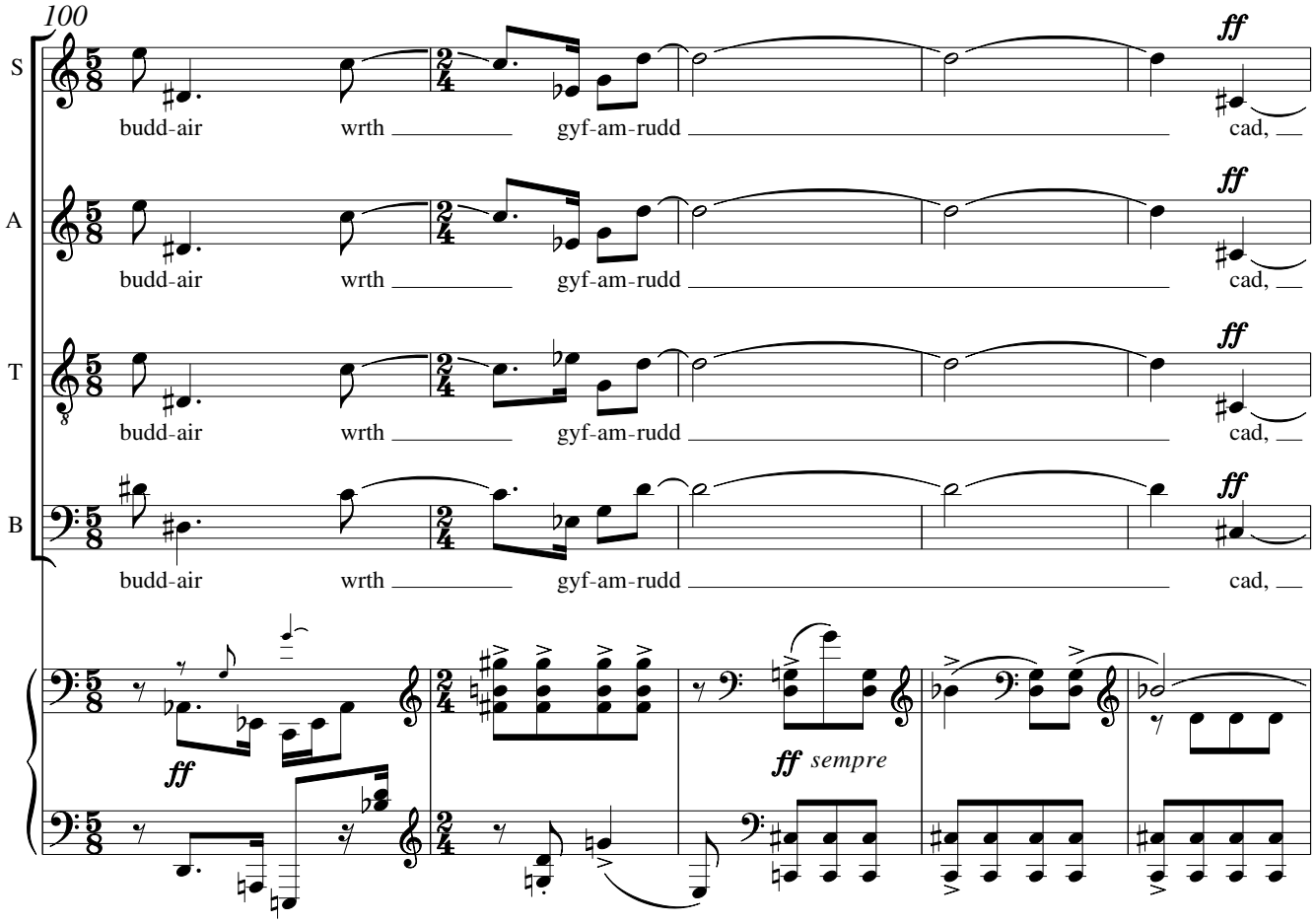

38
S
A
p
fp
cresc.
Ei hef - - ras,
f
Ei hef - ras, ei hef - - ras,
fpp
[v2]
[v1]
[hn]
[vc]
ppp
43
D
dim.
Ei hef - - - - ras y
mf
y glas fy - fyr,
[hp]
[ob]
4
47
1
2
più dim.
div.
glas fy - - - fyr, ei hef - ras, ei
[pizz]
[va]

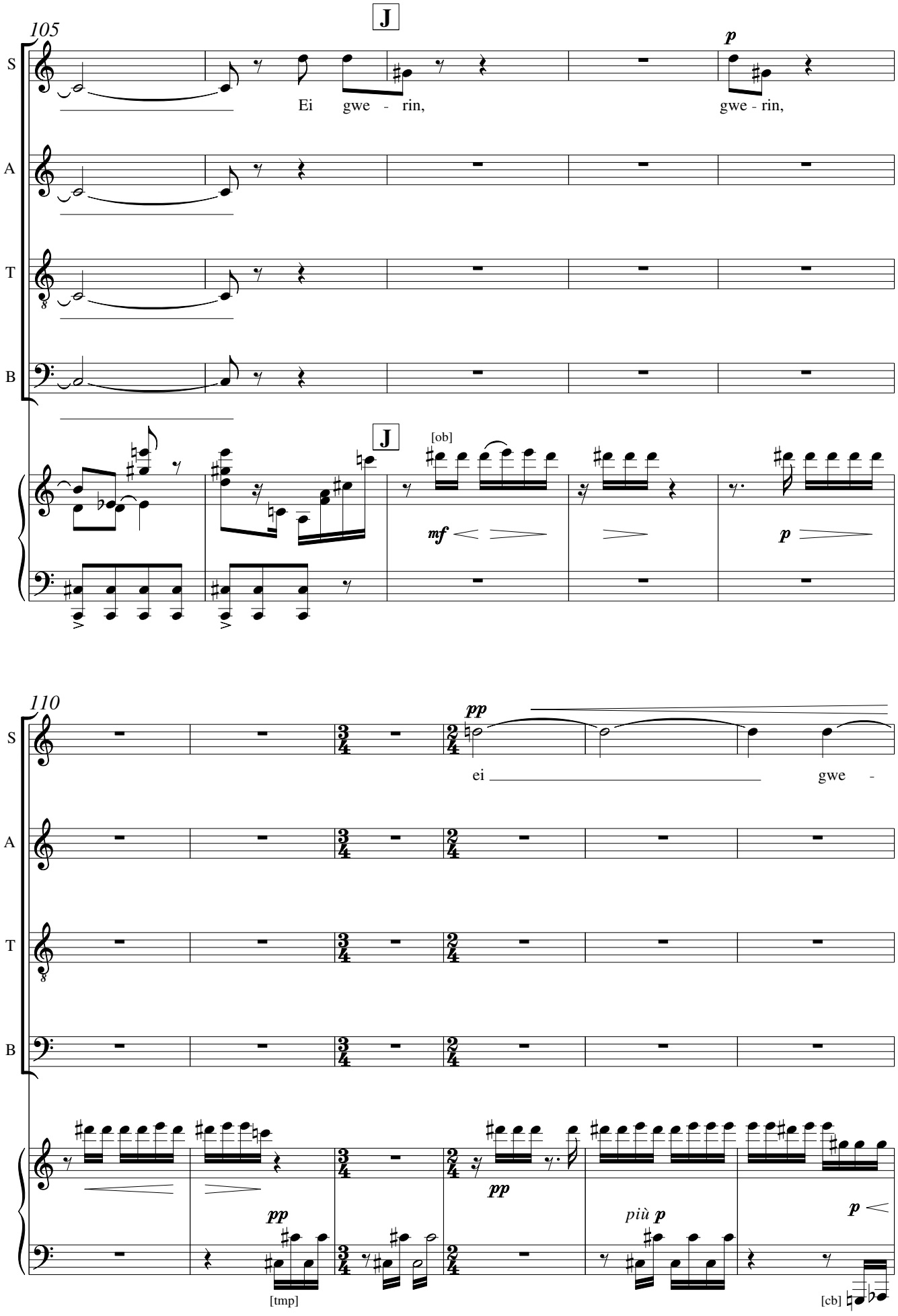

50
E
1
S
2
hef - - ras _ y glas, glas,
hef - - ras _ y glas, glas,
1
A
2
- ras, ei hef - ras _ y glas, glas,
- ras, ei hef - ras _ y glas, glas,
E
sempre legato
[vc]
54
1
S
2
glas, glas _ fy - fyr, y glas fy - fyr.
glas, glas _ fy - fyr, y glas fy - fyr.
1
A
2
glas, glas _ fy - fyr, y glas fy - fyr.
glas, glas fy - fyr, y glas fy - fyr.
T & B unis.
f
ff
f
T
B
Y gwaed o dan droed ei gwŷr.
cresc.
f marcato
[pizz]
rf
f sempre
[tmp]
p sub.

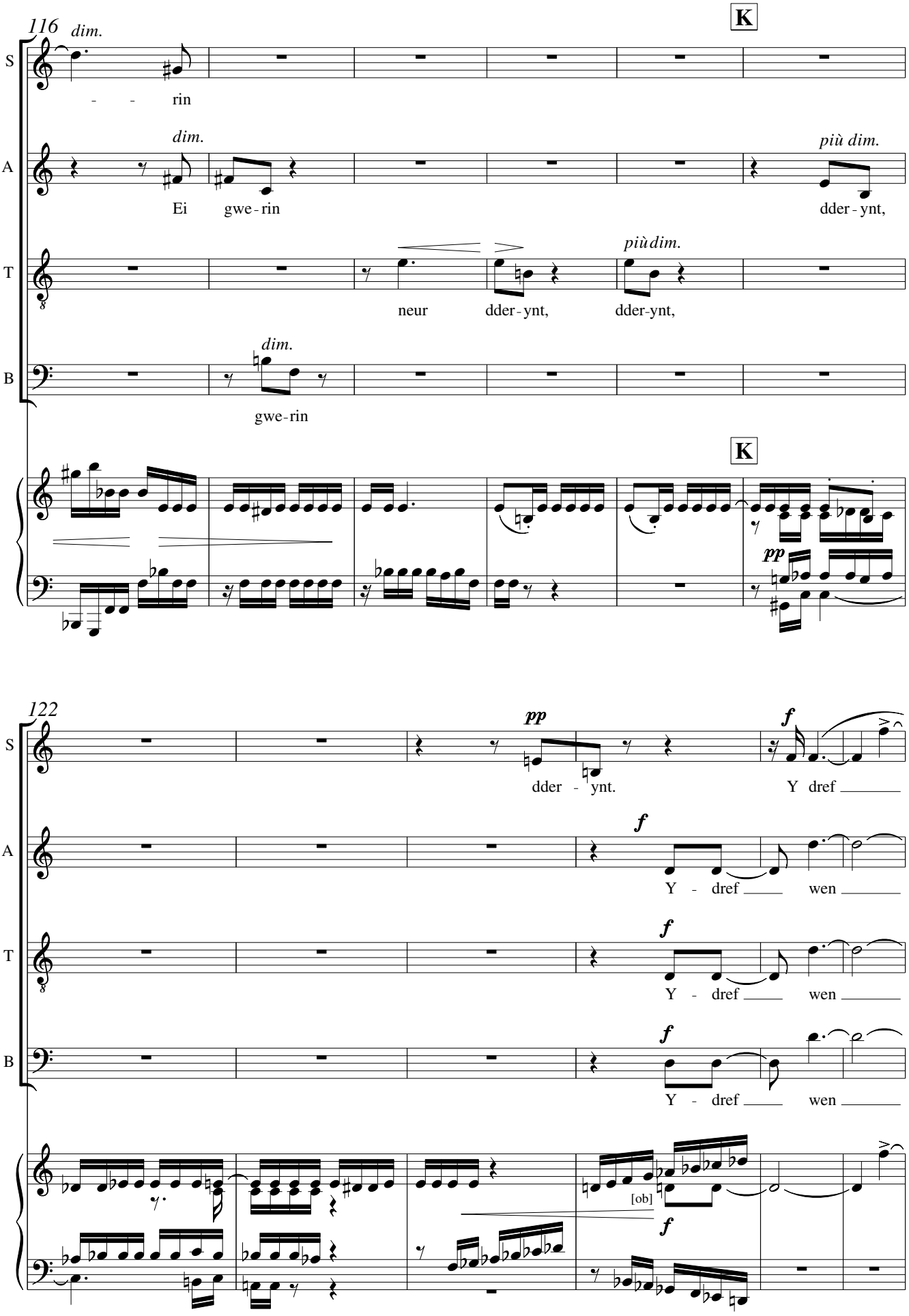

58
F
mf
glas _ fy - fyr.
S
A
T
B
pp
f
fp
mp
sub. più p
63
[+ str]
[+ ob]
[hn]
cresc. molto
ff
68
dim. poco a poco
73
G
G.P.
più dim.

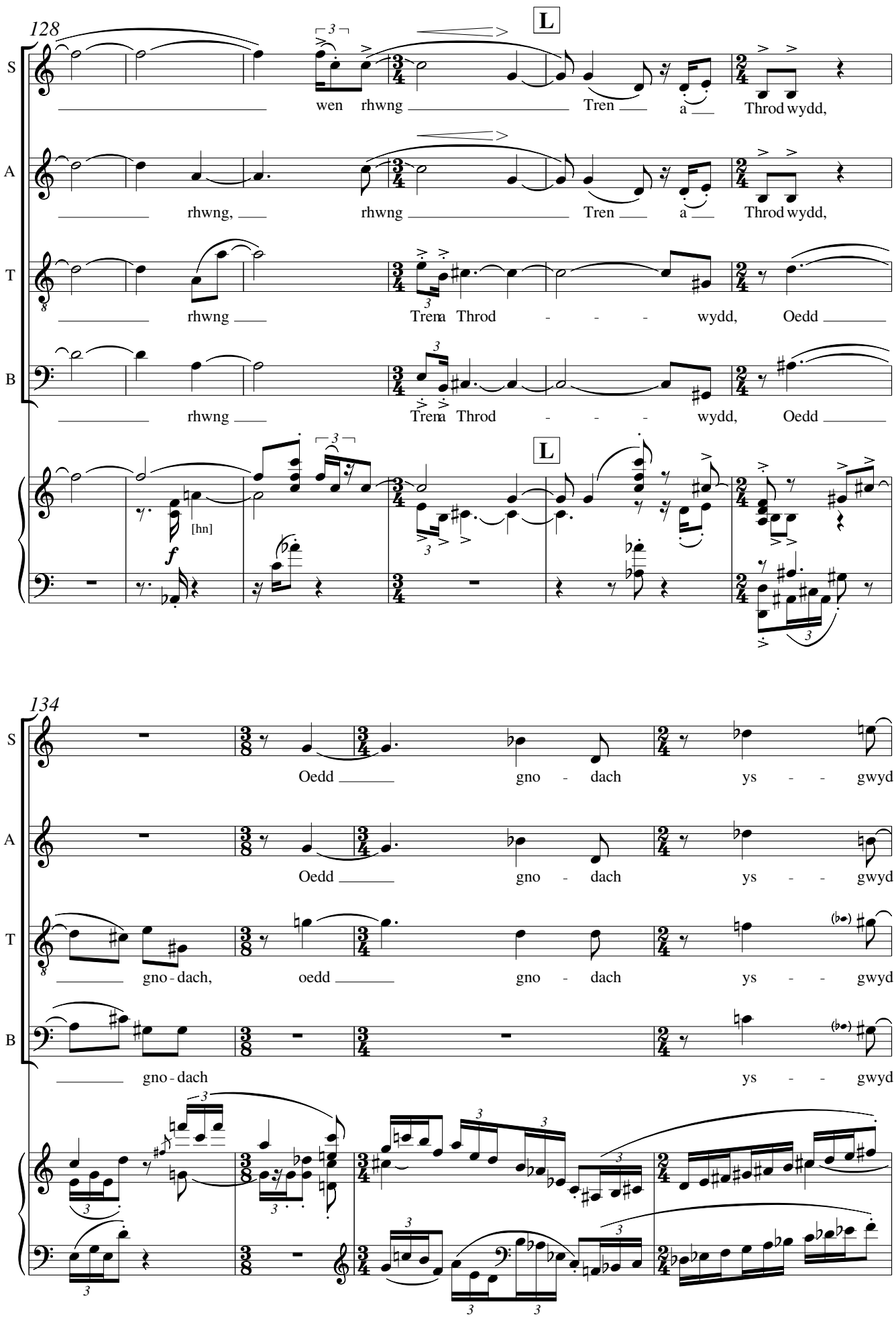

78
H
[ob]
p
82
S
A
T
B
p
Y dref wen yn y dyff - rynt,
Y dref wen yn y dyff - rynt,
Y dref wen.
div.
unis.
Allegro ♩ = 108
88
rattle
rattle
rattle
rattle
Allegro ♩ = 108
[hn]
f
[+ ob]

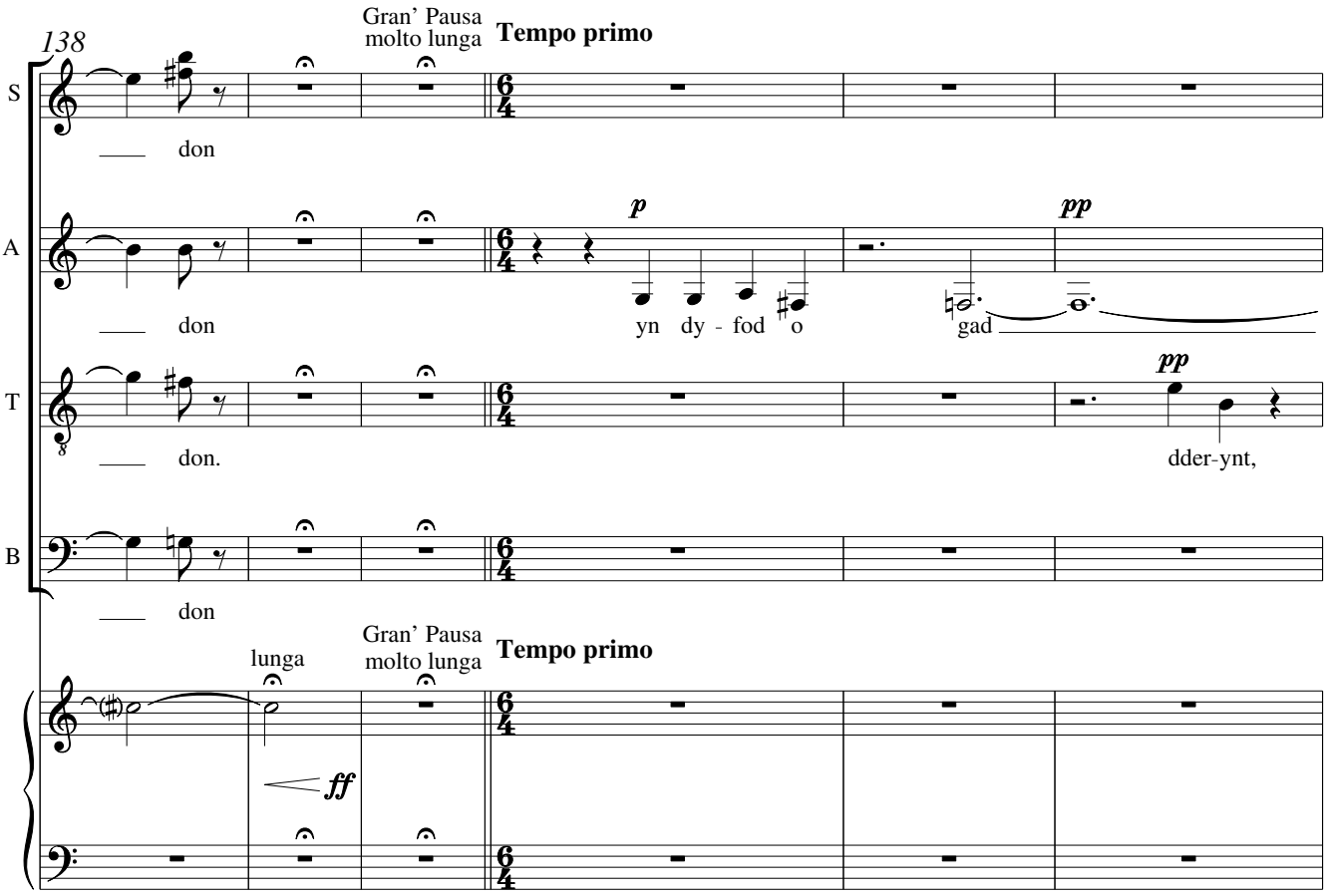

95
I
S
A
T
B
f
Lla-wen ei
I
[vl]
[va]
[hn]

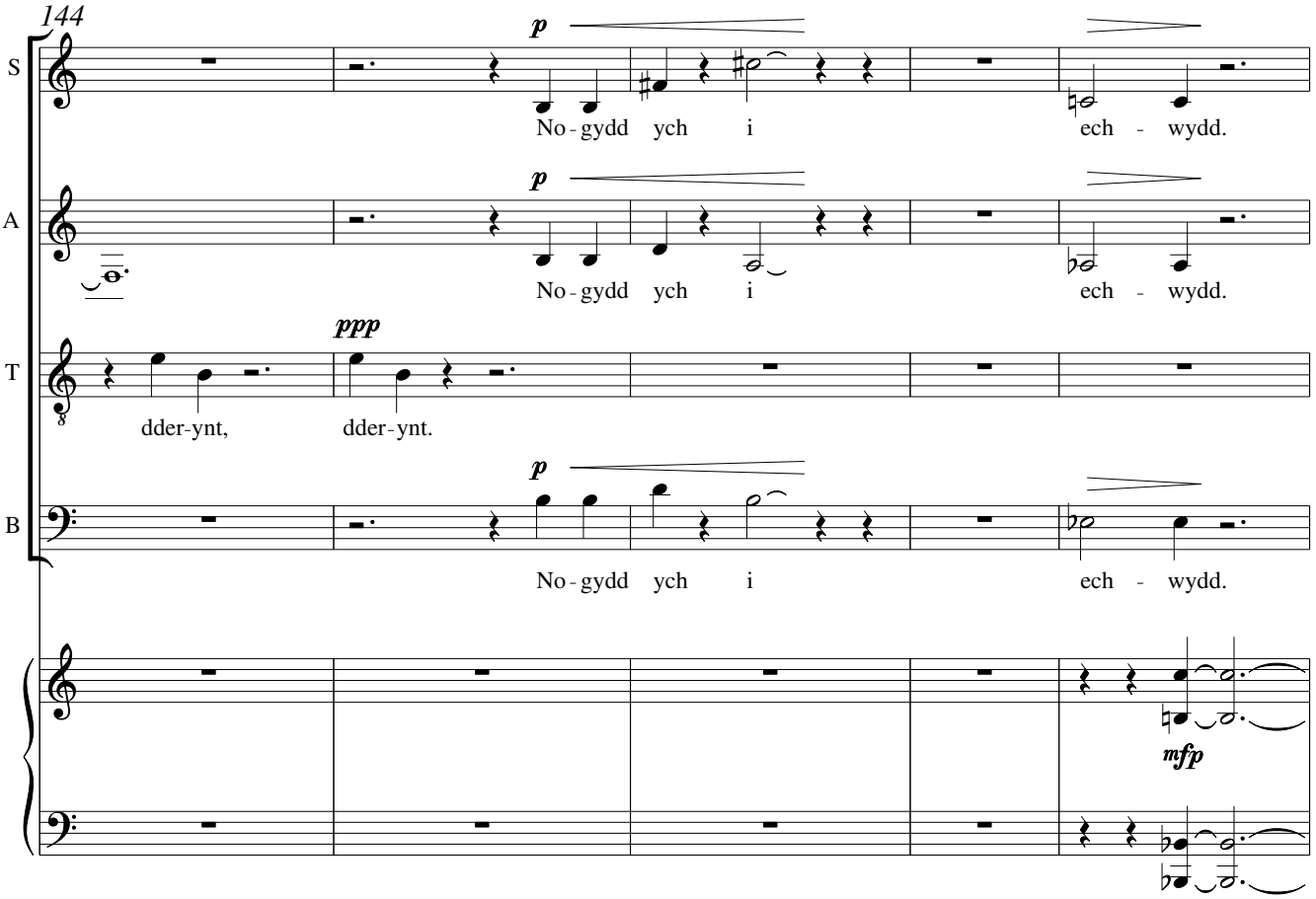

100
S
A
T
B
ff
budd-air wrth gyf-am-rudd cad,
ff sempre

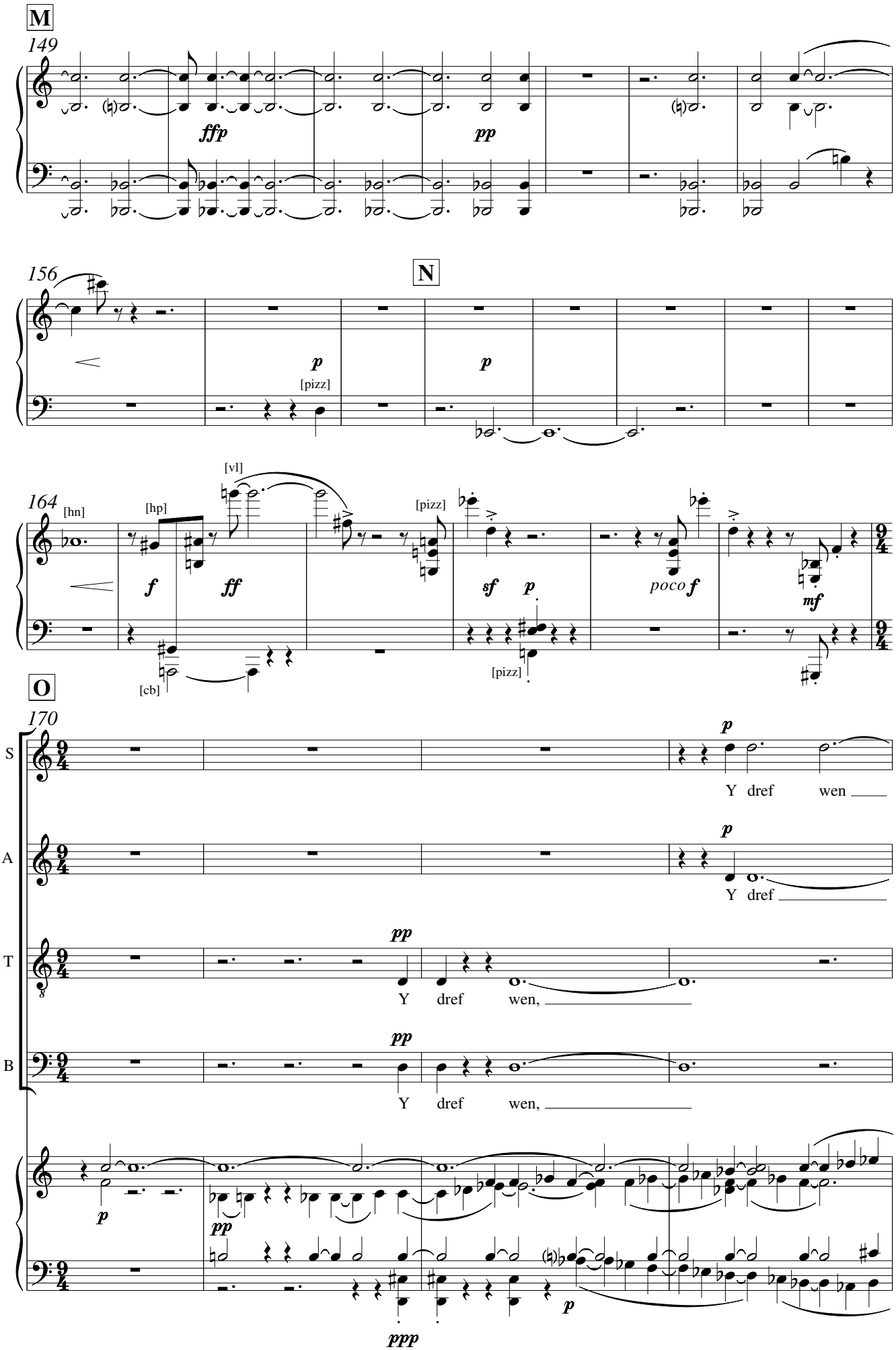

105
J
S
A
T
B
Ei gwe - rin,
gwe - rin,
p
J
[ob]
mf
p
110
pp
ei
gwe -
pp
pp
più p
p
[tmp]
[cb]

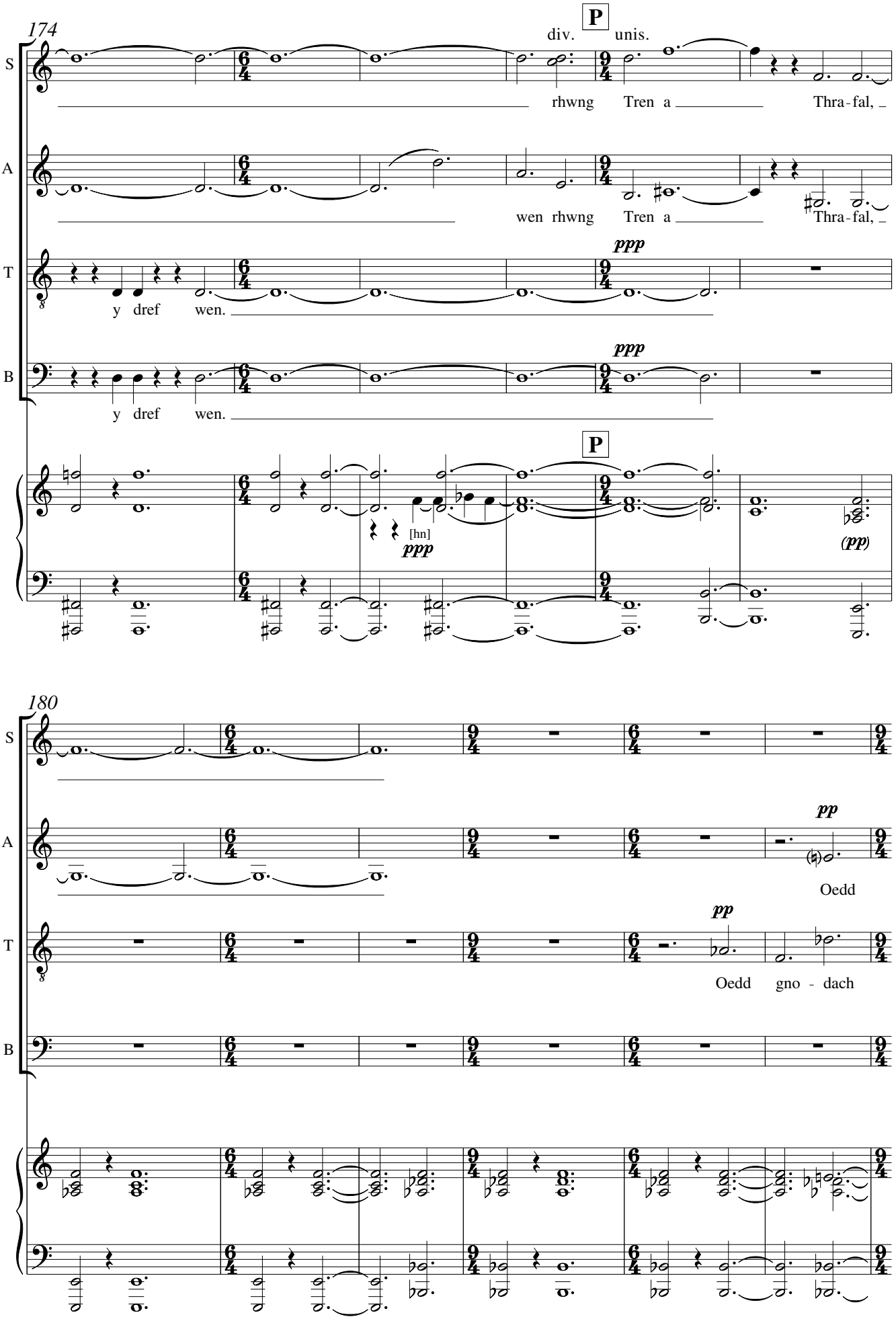

116
dim.
K
S
- - rin
A
dim.
Ei gwe - rin
più dim.
dder - ynt,
T
neur dder - ynt,
più dim.
dder-ynt,
B
dim.
gwe-rin
K
pp
122
S
pp
dder - ynt.
f
Y dref
A
f
Y - dref wen
T
f
Y - dref wen
B
f
Y - dref wen
[ob]
f

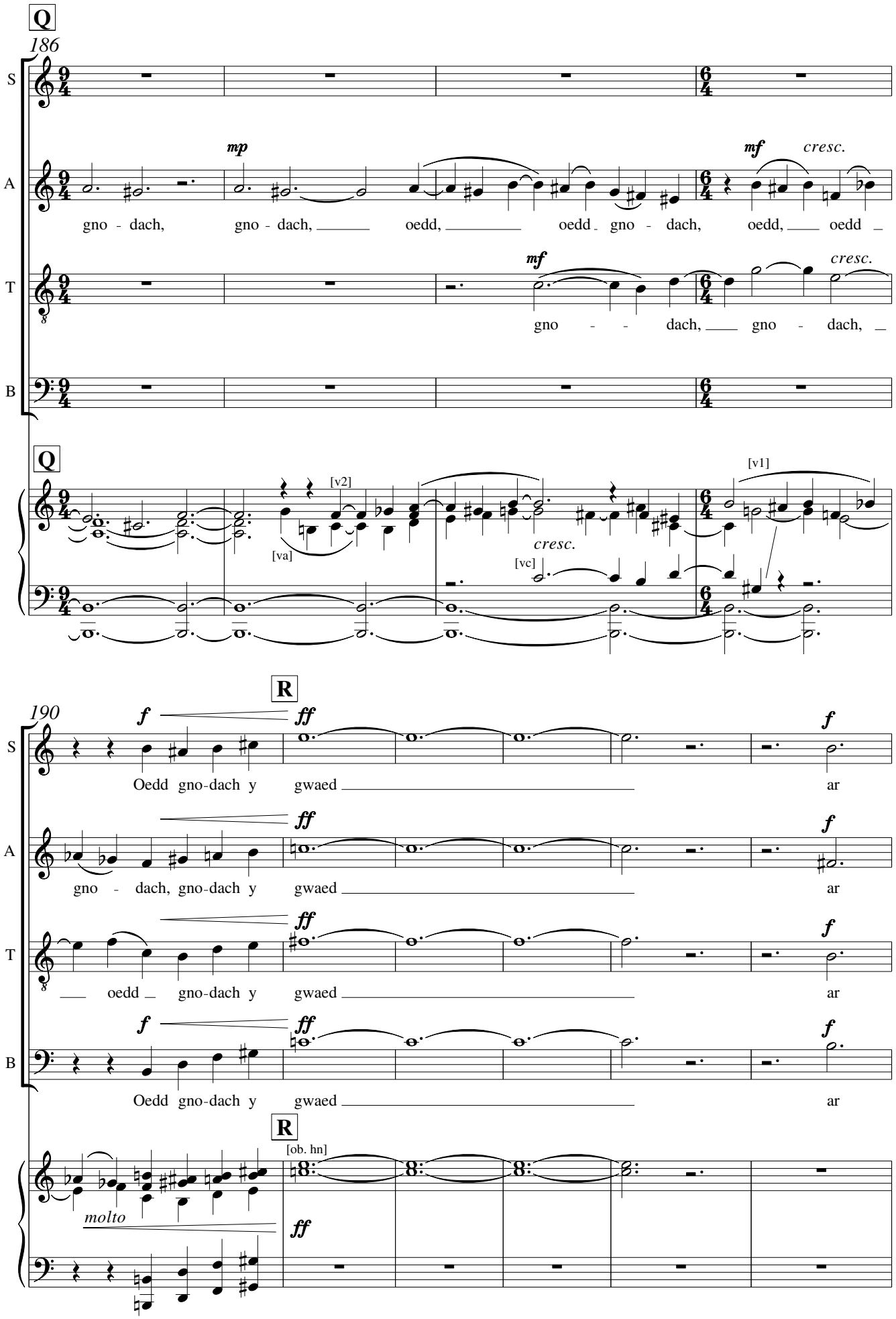

128
L
S
wen rhwng Tren a Throd wydd,
A
rhwng, rhwng Tren a Throd wydd,
T
rhwng Trem Throd - - - wydd, Oedd
B
rhwng Trem Throd - - - wydd, Oedd
[hn]
f
134
Oedd gno - dach ys - - gwyd
gno - dach, oedd gno - dach ys - - gwyd
gno - dach ys - - gwyd

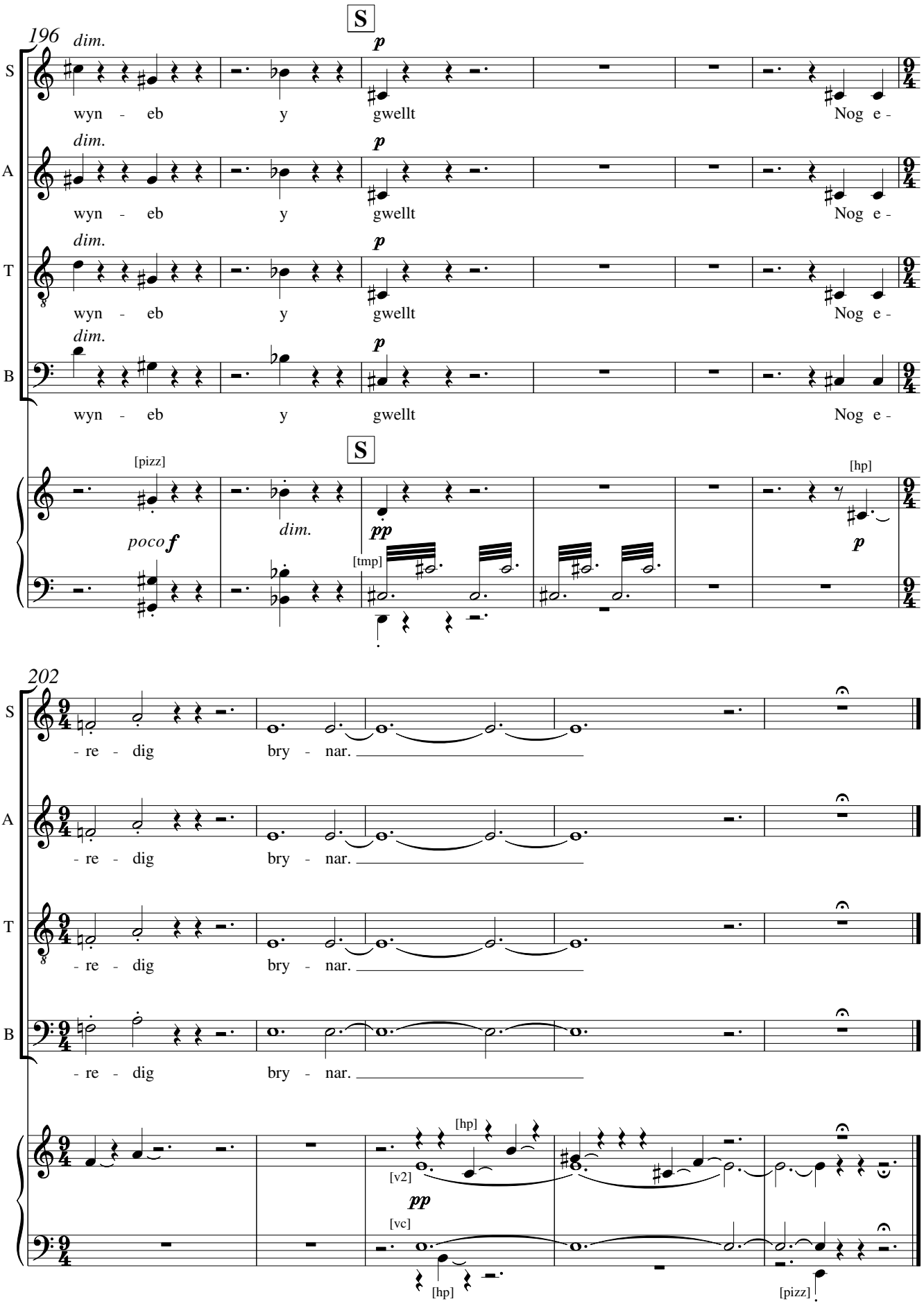

138
Gran' Pausa
molto lunga
Tempo primo
S
A
T
B
don
don
don.
don
p
yn dy - fod o
pp
gad
pp
dder-ynt,
lunga
Gran' Pausa
molto lunga
Tempo primo
ff


144
S
A
T
B
p
No - gydd ych i
ech - wydd.
p
No - gydd ych i
ech - wydd.
ppp
dder-ynt,
dder-ynt.
p
No - gydd ych i
ech - wydd.
mfp


M
149
ffp
pp
156
N
p
[pizz]
p
164
[hn]
[hp]
[vl]
[pizz]
f
ff
sf
p
poco f
mf
[cb]
[pizz]
O
170
S
A
T
B
p
Y dref wen
p
Y dref
pp
Y dref wen,
pp
Y dref wen,
p
pp
p
ppp


174
P
div.
unis.
S
rhwng Tren a Thra - fal,
A
wen rhwng Tren a Thra - fal,
T
ppp
y dref wen.
B
ppp
y dref wen.
P
[hn]
ppp
(pp)
180
S
A
pp
Oedd
T
pp
Oedd gno - dach
B


Q
186
S
A
T
B
mp
mf
cresc.
gno - dach, gno - dach, oedd, oedd gno - dach, oedd, oedd
gno - - dach, gno - dach,
Q
[v2]
[va]
[v1]
cresc.
[vc]
R
190
f
ff
Oedd gno-dach y gwaed ar
gno - dach, gno-dach y gwaed ar
oedd gno-dach y gwaed ar
Oedd gno-dach y gwaed ar
R
[ob. hn]
molto
ff



December 24, 2008

Engraving originated on Score 4 by Musography, Little Folly, Main Street, Tansor, Peterborough, PE8 5HS, UK